



Înregistrează-ti
noul
dispozitiv
acum pe MyBosch și
beneficiază de avantaje
gratuite:
[bosch-home.com/
welcome](http://bosch-home.com/welcome)



Mașina de spălat

WAT28761BY

ro Instrucțiuni de utilizare și de instalare

Noua dvs. mașină de spălat

Ați decis să achiziționați o mașină de spălat marca Bosch.

Vă rugăm să vă acordați câteva minute pentru a citi și a descoperi avantajele mașinii dvs. de spălat.

Pentru a răspunde cerințelor de calitate înalte ale mărcii Bosch, fiecare mașină de spălat care părăsește fabrica noastră a fost verificată cu grijă în ceea ce privește funcționarea și starea ei ireproșabilă.

Informații referitoare la produsele noastre, accesorii, piese de schimb și service găsiți pe pagina noastră de internet www.bosch-home.com sau adresați-vă centrelor noastre de servicii pentru clienți.

Dacă Instrucțiunile de utilizare și de instalare descrie diferite modele, la locurile respective se vor semnala diferențele.



Puneți mașina de spălat în funcțiune abia după citirea acestor instrucțiuni de utilizare și instalare!

Reguli de prezentare

Avertizare!

Această combinație de simbol și cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la moarte sau răniri.

Atenție!

Acest cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la daune materiale și/sau asupra mediului.

Indicație / sugestie

Indicații pentru utilizarea optimă a aparatului / informații utile.

1. 2. 3. / a) b) c)









Etapele de acționare sunt prezentate prin cifre sau litere.

■ / -

Enumerările sunt prezentate printr-un pătrățel sau o liniuță.

Cuprins

 Destinația utilizării	4	 Lista programelor	25
 Instrucțiuni de siguranță	5	Programe la selectorul de programe	25
Copii/adulți/animale	5	ActiveOxygen Refresh ☼	29
Instalare	6	Apretare	29
Funcționare	8	Colorare/decolorare	30
Curățare/întreținere	10	Înmuiere	30
 Protecția mediului	12	 Presetărilor programelor	30
Ambalajul/aparatul vechi	12	Temperatura	30
Indicații de economisire	12	Turația de centrifugare	30
 Instalarea și racordarea	13	Timp de programare Gata în	30
Volum de livrare	13	Program de memorie	31
Indicații de siguranță	13	 Setări suplimentare de program .	31
Suprafața de instalare	14	ActiveOxygen	31
Instalarea pe un soclu sau pe o placă de lemn	14	SpeedPerfect	31
Instalarea pe un podest cu sertar	14	EcoPerfect	31
Montarea/încadrarea aparatului într-o structură modulară de bucătărie	14	Protecție împotriva șifonării	31
Îndepărtarea siguranțelor de transport	14	Apă&clătire+	32
Lungimile furtunurilor și cablurilor	15	Prespălare	32
Alimentarea cu apă	16	așteptare Rinse	32
Evacuarea apei	16	 Operarea aparatului	32
Așezarea pe orizontală	17	Pregătirea mașinii de spălat	32
Racordul electric	18	Conectarea aparatului/alegerea programului	32
Înainte de prima utilizare	18	Modificarea presetărilor programelor	33
Transportul	19	Selectarea unor setări de program suplimentare	33
 Familiarizarea cu aparatul	20	Așezarea rufelor în tambur	33
Mașina de spălat	20	Dozarea și introducerea detergentului și soluțiilor de tratare	33
Elemente de operare	21	Pornirea programului	35
 Rufele	23	Siguranța împotriva accesului copiilor/ Blocaj elemente de operare	35
Pregătirea rufelor	23	Adăugarea de rufe	35
Sortarea rufelor	23	Modificarea programului	36
 Detergent	24	Anularea programului	36
Alegerea corectă a detergentului	24	Sfârșitul programului la Rinse hold (Stop clătire)	36
Economisirea energiei și detergentului	24	Sfârșitul programului	37
		Scoaterea rufelor/deconectarea aparatului	37

	Setările aparatului	37
	Activarea modului de setare	37
	Modificarea volumului semnalului . .	37
	Modificați luminozitatea ecranului tactil	38
	Selectarea/deselectarea funcției de reamintire pentru întreținerea tamburului	38
	Terminarea modului de setare	38
	Sistemul de senzori	38
	Automatizare cantitate	38
	Sistemul de control al excentrării . .	38
	VoltCheck	38
	Curățarea și întreținerea	39
	Carcasa mașinii/panoul de operare	39
	Tamburul de spălare	39
	Decalcificare	39
	Pompa pentru soluția de spălare este înfundată, golire de urgență.	39
	Furtunul de scurgere este astupat la sifon.	40
	Sitele în circuitul de apă sunt înfundate	41
	Deficiențe, ce-i de făcut?	41
	Deblocarea de urgență	41
	Indicații în câmpul de afișare	42
	Deficiențe, ce-i de făcut?	43
	Unitățile service abilitate	46
	Valori de consum	47
	Consumul de energie și de apă, durata programelor și umezeala reziduală ale programelor de spălare principale. .	47
	Date tehnice	48
	Aquastop-Garanție	48

Destinația utilizării

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu instalați și nu utilizați acest aparat în zone cu pericol de îngheț și/sau în spații exterioare. Există pericolul ca aparatul să sufere deteriorări dacă apa reziduală îngheață în interiorul acestuia. Dacă furtunurile îngheață, acestea se pot crăpa/pot plesni.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în medii casnice, pentru spălarea rufelor constând din articole care pot fi spălate la mașină și articole de lână care se spală manual (consultați eticheta de pe fiecare articol). Utilizarea aparatului în orice alt scop este necorespunzătoare cu destinația utilizării acestuia și, în consecință, strict interzisă.
- Acest aparat este adecvat pentru utilizarea cu apă și detergenți și alte soluții de tratare disponibile în comerț (trebuie să fie adecvate pentru utilizarea într-o mașină de spălat).
- Acest aparat este destinat utilizării la o înălțime de maxim 4000 de metri peste nivelul mării.

Înainte de prima utilizare:

Verificați ca aparatul să nu prezinte semne vizibile de deteriorare. Nu utilizați aparatul dacă acesta este deteriorat. În cazul în care întâmpinați dificultăți, vă rugăm să contactați magazinul de specialitate local sau unitatea noastră de service.

Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare și instalare și toate celelalte informații incluse în pachetul de livrare al acestui aparat.

Păstrați documentele, pentru utilizare ulterioară sau pentru viitorii proprietari.

Instrucțiuni de siguranță

Următoarele instrucțiuni și avertismente privind siguranța sunt prezentate cu scopul de a vă proteja împotriva rănirii și de a preveni pagubele materiale.

Totuși, este important să adoptați măsurile de precauție necesare și să acționați cu atenție când efectuați lucrările de instalare, întreținere, curățare și când porniți aparatul.

Copii/adulți/animale

Avertizare **Pericol de moarte!**

Copiii și alte persoane care nu pot evalua riscurile la care se pot expune în cazul utilizării aparatului se pot răni sau își pot pune viața în pericol. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu insuficientă experiență sau cunoștințe numai sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din această utilizare.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu permiteți copiilor să curețe sau să efectueze lucrări de întreținere a aparatului fără a fi supravegheați.
- Nu lăsați copiii cu vârsta sub 3 ani și animalele în apropierea acestui aparat.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când în apropierea acestuia se află copii sau alte persoane care nu pot evalua riscurile la care se pot expune.

Avertizare **Pericol de moarte!**

Copiii se pot bloca în mașină, punându-și viața în pericol.

- Nu amplasați aparatul în spatele unei uși, deoarece aceasta poate bloca hubloul aparatului sau poate împiedica deschiderea completă a acestuia.
- Odată ce aparatul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață utilă, scoateți ștecherul acestuia din priză **înainte** de a tăia cablul de alimentare, iar apoi distrugeți dispozitivul de blocare de la hubloul aparatului.

Avertizare **Pericol de asfixiere!**

Dacă le este permis să se joace cu ambalajul/folia din plastic sau componente ale

acestora, copiii se pot înfășura sau își pot acoperi capul cu acestea și se pot sufoca. Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul, folia din plastic și componentele acestora.

Avertizare

Pericol de intoxicație!

Detergenții și soluțiile de tratare pot fi otrăvitoare dacă sunt înghițite.

În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic. Nu lăsați detergenții sau soluțiile de tratare la îndemâna copiilor.

Avertizare

Pericol de arsuri!

Când spălați la temperaturi ridicate, sticla hubloului aparatului devine fierbinte. Nu permiteți copiilor să atingă hubloul aparatului când acesta este fierbinte.

Avertizare

Iritații oculare/la nivelul pielii!

Contactul cu detergenții sau soluțiile de tratare poate cauza iritații ale ochilor/pielii.

Clățiți bine ochii sau pielea dacă intră în contact cu detergenți sau soluții de tratare. Nu lăsați detergenții sau soluțiile de tratare la îndemâna copiilor.


Instalare

Avertizare

Pericol de electrocutare/ incendiu/pagube materiale/ deteriorare a aparatului!

Dacă aparatul nu este instalat corespunzător, aceasta poate crea o situație periculoasă. Asigurați-vă că sunt respectate următoarele aspecte:

- Tensiunea de alimentare de la priza dumneavoastră de alimentare trebuie să se potrivească cu tensiunea nominală specificată pe aparat (plăcuța de identificare). Sarcinile conectate și protecția necesară a siguranței sunt specificate pe plăcuța de identificare.
- Ștecherul și priza cu contact de protecție trebuie să fie compatibile și sistemul de împământare trebuie să fie instalat corect.
- Instalația trebuie să prezinte o secțiune transversală adecvată.
- Ștecherul trebuie să fie accesibil tot timpul. Dacă acest lucru nu este posibil, pentru a respecta standardele de siguranță relevante, trebuie încorporat un comutator (de dezactivare completă) în instalația permanentă, în conformitate cu reglementările privind instalațiile electrice.

- Dacă utilizați un disjunctor de curent rezidual, utilizați unul marcat cu următorul simbol: . Prezența acestui marcaj vă asigură de respectarea prescripțiilor în vigoare.

Avertizare

Pericol de electrocutare/ incendiu/pagube materiale/ deteriorare a aparatului!

În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, s-ar putea produce electrocutări, scurtcircuite sau incendii din cauza supraîncălzirii.

Cablul de alimentare nu trebuie să fie îndoit, strivit sau deteriorat și nu trebuie să intre în contact cu nicio sursă de căldură.

Avertizare

Pericol de incendiu/pagube materiale/deteriorarea aparatului!

Utilizarea de cabluri de legătură poate determina provocarea de incendii din cauza supraîncălzirii sau scurtcircuitării.

Racordați aparatul direct la o priză cu împământare care a fost instalată corect. Nu utilizați cabluri de legătură sau conectoare multiple.

Avertizare

Pericol de rănire/pagube materiale/deteriorarea aparatului!

- Aparatul ar putea vibra sau s-ar putea deplasa în timpul funcționării, putând provoca răni sau pagube materiale. Amplasați aparatul pe o suprafață curată, plană și solidă și, cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer, echilibrați-l cu ajutorul picioarelor filetate.
- Dacă apucați aparatul de oricare dintre componentele care ies în afară (de ex. hubloul aparatului), pentru a-l ridica sau deplasa, aceste componente se pot rupe și cauza răni. Nu apucați aparatul de niciuna dintre componentele care ies în afară, pentru a-l ridica sau deplasa.

Avertizare

Pericol de rănire!

- Acest aparat este foarte greu. Ridicarea aparatului poate produce răni. Nu ridicați pe cont propriu aparatul.
- Aparatul are margini ascuțite care pot provoca tăierea mâinilor. Nu apucați aparatul de marginile ascuțite. Purtați mănuși de protecție când ridicați aparatul.

- Dacă furtunurile și cablurile de alimentare nu sunt direcționate corect, acestea pot reprezenta un pericol de împiedicare, provocând răni.
Direcționați furtunurile și cablurile astfel încât să nu reprezinte un pericol de împiedicare.

Atenție!

Pagube materiale/deteriorarea aparatului

- Dacă presiunea apei este prea ridicată sau prea scăzută, aparatul nu poate funcționa corespunzător, putând rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului.
Asigurați-vă că presiunea apei alimentare este de cel puțin 100 kPa (1 bar) și nu depășește 1000 kPa (10 bari).
- Dacă furtunurile de alimentare cu apă sunt deteriorate, pot rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului.
Furtunurile de alimentare cu apă nu trebuie să fie îndoite, strivite sau deteriorate.

- Utilizarea unor furtunuri de altă marcă pentru racordarea la sursa de alimentare cu apă poate avea ca rezultat producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului.
Utilizați numai furtunurile furnizate împreună cu aparatul sau furtunuri de schimb originale.
- Acest aparat este fixat în timpul transportului cu dispozitive de fixare pentru transport. Dacă dispozitivele de fixare pentru transport nu sunt scoase înainte de pornirea aparatului, aparatul poate suferi deteriorări.
Este important să scoateți toate dispozitivele de fixare pentru transport înainte de prima utilizare a aparatului.
Asigurați-vă că păstrați separat aceste dispozitive de fixare pentru transport. Este important să montați la loc dispozitivele de fixare pentru transport dacă aparatul urmează să fie transportat, pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului.

Funcționare

Avertizare

Pericol de explozie/incendiu!

Rufele tratate în prealabil cu substanțe de curățat care conțin solvenți, de ex. produse pentru îndepărtarea petelor/

solvenți de curățare, pot cauza explozii după introducerea lor în tambur.

Clătiți temeinic cu apă rufele înainte de a le introduce în mașină.

⚠️ Avertizare
Pericol de intoxicație!

Substanțele de curățat care conțin solvenți pot produce vapori toxici, de ex. solvenți de curățare.

Nu utilizați substanțe de curățare care conțin solvenți.

⚠️ Avertizare
Pericol de rănire!

- Dacă vă sprijiniți/vă așezați pe hubloul aparatului când acesta este deschis, aparatul se poate răsturna, provocând răni. Nu vă sprijiniți de hubloul aparatului când acesta este deschis.
- Dacă vă urcați pe aparat, blatul se poate rupe și vă puteți răni. Nu vă urcați pe aparat.
- Dacă atingeți tamburul atunci când acesta încă se rotește, vă puteți răni la mâini. Așteptați până când tamburul s-a oprit din rotație.

⚠️ Avertizare
Pericol de opărire!

Când spălați la temperaturi ridicate, există pericolul de opărire dacă veniți în contact cu soluția de spălare fierbinte

(de ex. dacă soluția de spălare fierbinte se scurge într-o chiuvetă).

Nu introduceți mâinile în soluția fierbinte de spălare.

⚠️ Avertizare
Iritații ale tractului respirator/ochilor!

Aparatul funcționează cu programe care utilizează oxigen activ. Oxigenul activ poate cauza iritații ale mucoaselor și ale ochilor. Nu deschideți hubloul utilizând dispozitivul de deblocare de urgență dacă rulează un program cu oxigen activ. Așteptați până când hubloul este deblocat.

⚠️ Avertizare
Iritații oculare/la nivelul pielii!

Detergentul și soluțiile de tratare se pot vărsa dacă sertarul pentru detergent este deschis în timp ce aparatul este în funcțiune. Clătiți bine ochii sau pielea dacă intră în contact cu detergenți sau soluții de tratare. În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.

Atenție!

Pagube materiale/deteriorarea aparatului

- În cazul în care cantitatea de rufe din aparat depășește capacitatea maximă de încărcare a acestuia, acesta ar putea să nu funcționeze corespunzător sau se pot produce pagube materiale sau deteriorări ale aparatului. Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe uscate. Asigurați-vă că respectați capacitățile maxime de încărcare specificate pentru fiecare program. → *Pagina 25*
- În cazul în care turnați o cantitate necorespunzătoare de detergent sau produs de curățare în aparat, ar putea rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului. Utilizați detergenți/soluții de tratare/substanțe de curățat și balsam în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Curățare/întreținere

Avertizare

Pericol de moarte!

Aparatul este alimentat electric. Există pericol de electrocutare dacă intrați în contact cu componentele aflate sub tensiune. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Opriți aparatul. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică (scoateți ștecherul din priză).
- Nu apucați niciodată cu mâinile ude ștecherul.
- Când scoateți ștecherul din priză, apucați întotdeauna ștecherul și nu cablul de alimentare, în caz contrar pot rezulta deteriorări ale cablului de alimentare.
- Nu efectuați modificări tehnice asupra aparatului sau funcțiilor acestuia.
- Reparațiile și celelalte intervenții asupra aparatului trebuie să fie efectuate de către unitatea noastră de service sau de către un electrician. Aceleași principii se aplică și în cazul înlocuirii cablului de alimentare (când este necesar).
- Cablurile de alimentare de rezervă pot fi comandate de la unitatea noastră de service.

Avertizare

Pericol de intoxicație!

Substanțele de curățat care conțin solvenți pot produce vapori toxici, de ex. solvenți de curățare.

Nu utilizați substanțe de curățare care conțin solvenți.

⚠️ Avertizare**Pericol de electrocutare/
pagube materiale/deteriorare a
aparaturii!**

Dacă umezeala penetrează aparatul, se poate produce un scurtcircuit.

Nu utilizați aparate de curățat cu presiune sau aparate de curățat cu aburi, furtun sau pistol de pulverizare pentru a curăța aparatul.

⚠️ Avertizare**Pericol de rănire/pagube
materiale/deteriorarea
aparaturii!**

Utilizarea de piese de schimb și accesorii de altă marcă este periculoasă și poate avea ca rezultat rănirea, producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului.

Din motive de siguranță, utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.

Atenție!**Pagube materiale/deteriorarea
aparaturii**

Agenții de curățare și agenții pentru pretratarea rufelor (de ex. produsele pentru îndepărtarea petelor spray-urile de prespălare etc.) pot provoca deteriorări dacă vin în contact cu suprafețele aparatului. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Nu lăsați acești agenți să vină în contact cu suprafețele aparatului.
- Curățați aparatul numai cu apă și cu o lavetă moale și umedă.
- Îndepărtați imediat urmele de detergent, produse pulverizate și celelalte reziduuri.

Protecția mediului

Ambalajul/aparatul vechi





Evacuați ambalajul ca deșeu respectând normele de protecție a mediului. Acest aparat este marcat conform Directivei europene 2012/19/UE privind aparatele electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva stabilește cadrul valabil în toată UE pentru reprimirea și valorificarea aparatelor vechi.


Indicații de economisire

- Folosiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe pentru fiecare program.
Centralizatorul programelor → Anexă la instrucțiunile de utilizare și de instalare
- Rufele cu grad de murdărire normal se vor spăla fără prespălare.
- La rufe murdare ușor până la normal economisiți energie și detergent.
→ *Pagina 24*
- Temperaturile selectabile vizează etichetele de îngrijire de la materiale. Temperaturile executate în mașină pot diferi de acestea, pentru a asigura un amestec optim între economisirea energiei și rezultatul spălării.
- **Indicații privind consumul de energie și de apă:**
Afișările oferă informații despre mărimea relativă a consumului de energie, respectiv de apă, în programele alese.
Cu cât sunt vizibile mai multe segmente de afișare, cu atât este mai mare consumul respectiv. Astfel puteți compara consumurile din programe în cazul alegerii

diverselor setări pentru programe și eventual puteți decide în favoarea unei setări de program cu o mai mare economie de energie, respectiv de apă.



-  Consumul de energie
-  Consumul de apă

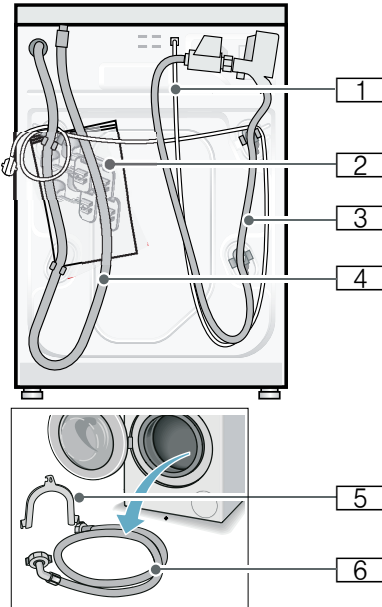
- **Modul de economisire a energiei:**
Iluminatul ecranului tactil se stinge după câteva minute, tasta  se aprinde intermitent.
Pentru activarea iluminatului, atingeți ecranul tactil.
Modul de economisire a energiei nu va fi activat atunci când un program este în curs.
- **Oprire automată** (doar înainte de pornirea programului respectiv după sfârșitul programului): dacă aparatul nu va fi utilizat mai mult timp, el se oprește automat pentru a economisi energie. Pentru pornirea aparatului, apăsați din nou pe întrerupătorul principal.
- În cazul în care urmează uscarea rufelor în uscătorul de rufe, se alege turația de centrifugare recomandată de producătorul uscătorului.



Instalarea și racordarea

Volum de livrare

Indicație: Verificați dacă mașina prezintă deteriorări de la transport. Nu puneți în funcțiune mașina defectă. În caz de reclamații, adresați-vă comerciantului de la care ați cumpărat aparatul sau unităților noastre service.



- 1** Cablu de rețea
- 2** Sac:
 - Instrucțiuni de utilizare și de instalare
 - Lista unităților service*
 - Garanția*
 - Capace de acoperire pentru orificii după îndepărtarea siguranțelor de transport
 - Cheie pentru șuruburi*
- 3** Furtun de alimentare cu apă la modelul Aquastop

- 4** Furtun de evacuare a apei
- 5** Cot pentru fixarea furtunului de evacuare a apei*
- 6** Furtun de alimentare cu apă la modelele Standard/Aqua-Secure
 - * în funcție de model

Suplimentar este nevoie, la racordarea furtunului de evacuare a apei la un sifon, de un colier de furtun \varnothing 24 - 40 mm (din comerțul de specialitate).

Scule utile

- Nivelă cu bulă de aer pentru așezare plană
- Cheie pentru șuruburi cu:
 - SW13 pentru desfacerea siguranțelor de transport și
 - SW17 pentru îndreptarea picioarelor aparatului

Indicații de siguranță



Avertizare

Pericol de rănire!

- Mașina de spălat este foarte grea. Fiți foarte atenți la ridicarea/transportul mașinii de spălat.
- La ridicarea mașinii de spălat se pot rupe componente ieșite în afară (de ex. hubloul) și se pot produce răniri. Nu ridicați mașina de spălat ținând-o de componentele ieșite în afară.
- Datorită dispunerii necorespunzătoare a furtunului și a cablurilor de rețea, există pericolul de împiedicare și de rănire. Așezați furtunul și cablurile în așa fel, încât să nu existe pericol de împiedicare și de rănire.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Furtunurile înghețate pot suferi fisuri/crăpături. Nu instalați mașina de spălat în zone cu pericol de îngheț și/sau în aer liber.

Atenție!

Pagube provocate de apă

Punctele de racordare pentru furtunul de alimentare cu apă și de evacuare a apei se află sub presiunea ridicată a apei. Pentru a evita scurgerile sau pagubele produse de apă, respectați obligatoriu indicațiile din acest capitol.

Indicații

- Suplimentar față de indicațiile menționate aici pot fi valabile și prescripții speciale ale societății de apă și de electricitate.
- Dacă aveți dubii, încredințați unui specialist lucrarea de racordare.

Suprafața de instalare

Indicație: Stabilitatea este importantă, pentru ca mașina de spălat să nu se mute din loc!

- Suprafața de așezare trebuie să fie solidă și plană.
- Nu sunt adecvate pardoselile/ podelele moi.

Instalarea pe un soclu sau pe o placă de lemn

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Mașina de spălat se poate muta din loc la centrifugare și se poate răsturna, poate cădea de pe soclu.

Fixați obligatoriu picioarele aparatului cu benzi stabilizatoare.

Nr. comandă WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

Indicație: Instalați mașina de spălat pe pardoseli din lemn:

- dacă este posibil, într-un colț,
- pe o placă de lemn rezistentă la apă (de minim 30 mm grosime) care este fixată cu șuruburi de pardoseală.

Instalarea pe un podest cu sertar

Nr. comandă podest: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

Montarea/încadrarea aparatului într-o structură modulară de bucătărie

Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Nu scoateți capacul aparatului.

Indicații

- Este necesară o lățime a nișei de 60 cm.
- Amplasați mașina de spălat numai sub o placă de lucru continuă, strâns legată de dulapurile învecinate.

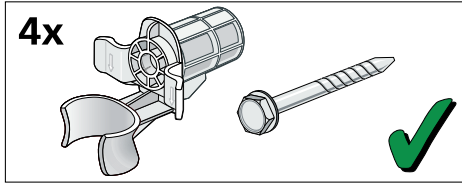
Îndepărtarea siguranțelor de transport

Atenție!

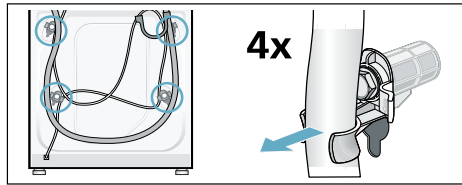
Deteriorări ale aparatului

- Mașina este asigurată pentru transport cu siguranțe de transport. Siguranțele de transport neîndepărtate pot deteriora de ex. tamburul la funcționarea mașinii. Înaintea primei utilizări, îndepărtați obligatoriu complet toate cele 4 siguranțe de transport. Păstrați siguranțele.
- Pentru a evita pagube de transport la un transport ulterior, montați din nou siguranțele înainte de transport.

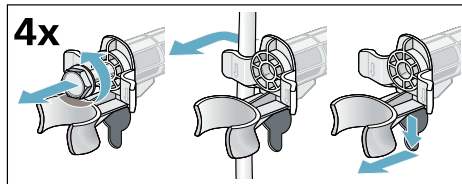
Indicație: Păstrați șuruburile și bucșele.



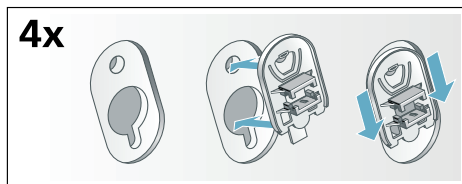
1. Scoateți furtunurile din suporturi.



2. Slăbiți toate cele 4 siguranțe de transport și scoateți-le. Îndepărtați bucșele. Pentru aceasta, scoateți cablul de rețea din suporturi.

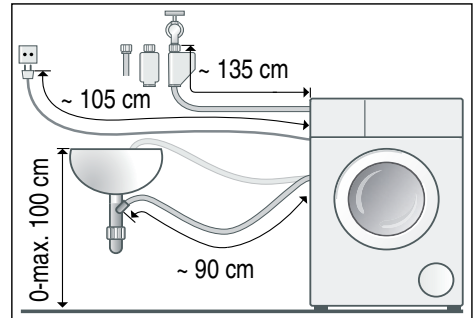


3. Montați capacele. Închideți bine capacele prin apăsare pe cârligele de fixare.

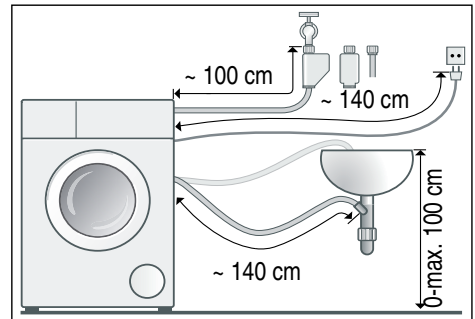


Lungimile furtunurilor și cablurilor

■ Racord pe partea stângă



■ Racord pe partea dreaptă



Recomandare: Sunt disponibile la comercianții de specialitate/unitățile service abilitate:

- o prelungire pentru Aqua-Stop respectiv furtunul de alimentare cu apă rece (cca. 2,50 m); nr.comandă WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- un furtun de alimentare mai lung (cca. 2,20 m), pentru modelul Standard

Alimentarea cu apă

Avertizare **Pericol de moarte!**

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Nu scufundați valva de siguranță Aquastop în apă (conține o electrovalvă).

Respectați următoarele indicații atunci când racordați mașina de spălat

Indicații

- Utilizați mașina de spălat numai cu apă potabilă rece.
- Nu racordați la bateria de amestec a unui dispozitiv de preparare a apei calde menajere fără presiune.
- Folosiți numai furtunul de alimentare livrat cu aparatul sau unul procurat din comerțul de specialitate autorizat, nu un furtun de alimentare folosit.
- Nu îndoiți, nu striviți, nu modificați și nu secționați furtunul de alimentare cu apă (rezistența nu mai este garantată).
- Strângeți racordurile filetate numai manual. Dacă șuruburile se strâng prea tare cu o sculă (clește), filetul se poate deteriora.

Presiunea optimă în rețeaua de apă

minim 100 kPa (1 bar)

maxim 1000 kPa (10 bar)

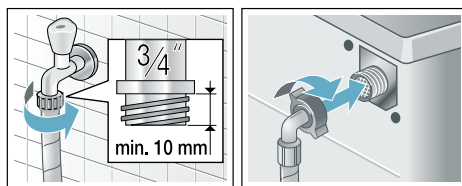
Când robinetul de apă este deschis, curg cel puțin 8 l/min.

La o presiune mai mare a apei, montați o supapă de reducere a presiunii.

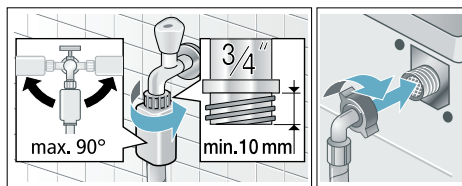
Racordare

Racordați furtunul de alimentare cu apă la robinetul de apă ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) și la mașină (nu este necesar la modelele cu Aquastop deoarece acesta este instalat permanent):

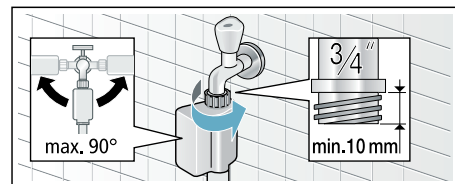
- Model: **Standard**



- Model: **Aqua-Secure**



- Model: **Aquastop**



Indicație: Deschideți robinetul de apă cu atenție și verificați etanșeitarea pozițiilor de racordare. Îmbinarea prin șuruburi se află sub presiunea conductei de apă.

Evacuarea apei

Avertizare **Pericol de opărire!**

La spălarea la temperaturi înalte se poate ajunge la opăriți în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinte, de exemplu la evacuarea soluției fierbinți într-o chiuvetă. Nu introduceți mâna în soluția de spălare fierbinte.

Atenție!

Pagube provocate de apă

La evacuare, furtunul de scurgere este supus unei presiuni a apei și poate aluneca din chiuvetă sau din racord.

Asigurați furtunul de evacuare împotriva alunecării.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului/ale articolelor textile

În cazul în care capătul furtunului de scurgere se scufundă în apa evacuată, apa poate fi reabsorbită în aparat, iar aparatul/rufele pot fi deteriorate.

Aveți grijă ca:

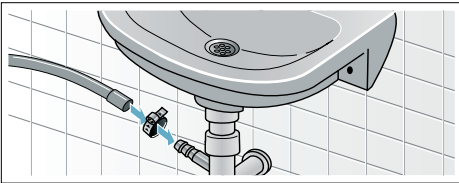
- dopul de la chiuvetă să nu închidă scurgerea.
- să nu se scufunde capătul furtunului de scurgere în apa pompată.
- apa să se scurgă suficient de repede.

Indicație: Nu îndoiiți furtunul de evacuare a apei și nu-l trageți în lungime.

Racordare

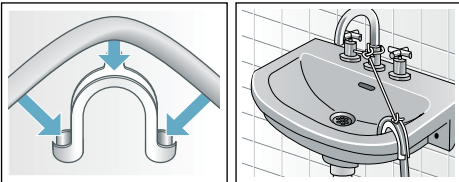
■ Evacuarea într-un sifon

Punctul de racordare trebuie asigurat cu un colier de furtun, \varnothing 24 - 40 mm (din comerțul de specialitate).

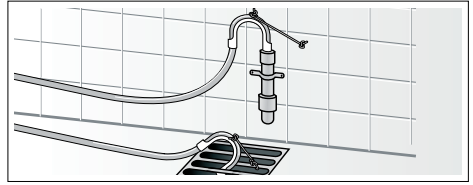


■ Evacuarea într-o chiuvetă

Asigurați furtunul de evacuare împotriva alunecării.
Cot disponibil la unitatea de service:
Număr piesă 00655300



■ Evacuarea într-o țeavă de plastic cu manșon de cauciuc sau într-un canal de scurgere

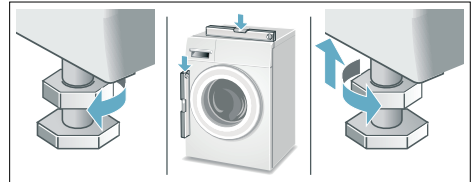


Așezarea pe orizontală

Vă rugăm să egalizați aparatul cu ajutorul unei nivele cu bulă cu aer.

Formarea de zgomot puternic, vibrațiile și „mutarea din loc” pot fi urmarea unei așezări incorecte!

1. Slăbiți contrapiulițele cu cheia, în sensul acelor de ceasornic.
2. Verificați planeitatea mașinii de spălat cu nivela cu bulă de aer, iar dacă este cazul corectați. Modificați înălțimea prin rotirea piciorului aparatului.
Toate cele patru picioare ale mașinii trebuie să stea fix pe podea.
3. Strângeți contrapiulița în direcția carcasei.
La aceasta, țineți ferm piciorul și nu îl deplasați pe înălțime.
Contrapiulițele tuturor picioarelor aparatului trebuie să fie înșurubate ferm în carcasă!



Racordul electric


Avertizare **Pericol de moarte!**

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare.

- Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâinile ude.
- Țineți întotdeauna cablul de rețea de ștecăr și nu de cablu, deoarece acesta s-ar putea deteriora.
- Nu scoateți niciodată din priză în timpul funcționării.

Respectați următoarele indicații și asigurați-vă că:

Indicații

- tensiunea rețelei și indicația de tensiune de pe mașina de spălat (plăcuța aparatului) corespund. valoarea de conectare precum și siguranța necesară sunt indicate pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- racordarea mașinii de spălat se face numai la curent alternativ printr-o priză de protecție instalată conform prescripțiilor.
- ștecărul și priza se potrivesc.
- secțiunea cablului este suficientă.
- sistemul de pământare este instalat conform prevederilor.
- înlocuirea cablului de rețea (dacă este necesară) se face numai de către un electrician. cablul de rețea de schimb se poate procura de la unitățile service.
- nu vor fi folosite ștecăre/cuplaje multiple și nici prelungitoare.
- la utilizarea unui întrerupător de protecție de curent fals va fi utilizat numai un tip cu acest semn . Doar acest semn garantează îndeplinirea prevederilor în vigoare.

- stecherul trebuie să fie accesibil tot timpul. Dacă acest lucru nu este posibil, pentru a respecta standardele de siguranță relevante, trebuie încorporat un comutator (de dezactivare bipolar) în instalația permanentă, în conformitate cu reglementările privind instalațiile electrice.
- cablul de rețea nu este îndoit, strivit, modificat, secționat și nu intră în contact cu surse de căldură.

Înainte de prima utilizare

Mașina de spălat a fost verificată amănunțit înainte de părăsirea fabricii. Pentru a îndepărta resturi posibilele ale apei de verificare, prima dată spălați **fără rufe**.

Indicații

- Mașina de spălat **trebuie instalată și racordată adecvat**. Începând cu → *Pagina 13*
- Nu puneți niciodată în funcțiune o mașină defectă. Informați unitatea dvs. service abilitată.

Lucrări pregătitoare:

1. Controlați mașina.
2. Scoateți folia de protecție de pe panoul de operare.
3. Introduceți ștecărul de rețea.
4. Deschideți robinetul de apă.

Executați un program fără rufe:

1. Porniți aparatul.
2. Închideți hubloul (nu introduceți rufe!).
3. Setați programul **Curățarea tamburului 90 °C**.
4. Deschideți sertarul pentru detergent.
5. Introduceți cca. 1 litru de apă în compartimentul **II**.
6. Introduceți în compartimentul **II** detergent universal pulbere.

Indicație: Pentru a se evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergenți pentru lână sau pentru rufe fine.

7. Închideți sertarul pentru detergent.
8. Selectați tasta **D**.
9. La sfârșitul programului deconectați aparatul.

Mașina dvs. de spălat este acum gata de funcționare.

Transportul

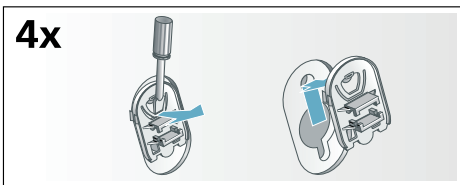
De exemplu la schimbarea domiciliului

Lucrări pregătitoare:

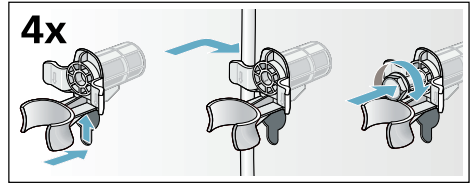
1. Închideți robinetul de apă.
2. Reduceți presiunea apei în furtunul de alimentare.
Întreținere – Sita în alimentarea cu apă → *Pagina 41*
3. Evacuați restul de soluție de spălare.
Întreținere – Pompa de soluție de spălare este înfundată
4. Separați mașina de spălat de rețea.
5. Demontați furtunurile.

Montați siguranțele de transport:

1. Scoateți învelitorile și păstrați-le.
Evtl. folosiți o cheie.



2. Montați toate cele 4 bucșe.
Fixați cablul de rețea în suporturi.
Puneți șuruburile și strângeți-le.



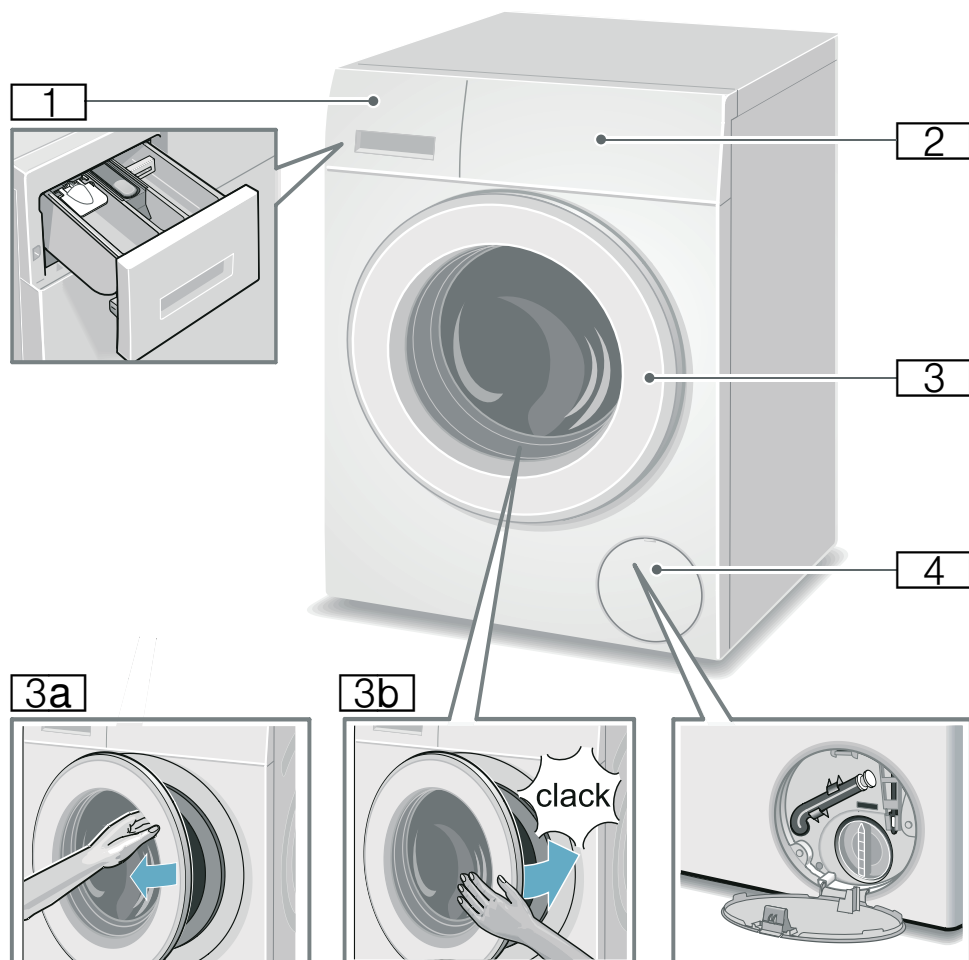
Înainte de o nouă punere în funcțiune:

Indicații

- îndepărtați **obligatoriu** siguranțele de transport!
- Pentru a împiedica scurgerea detergentului nefolosit în evacuare la următoarea spălare: turnați cca. 1 litru de apă în compartimentul **II**, selectați programul **Evacuare prin pompare** și porniți.

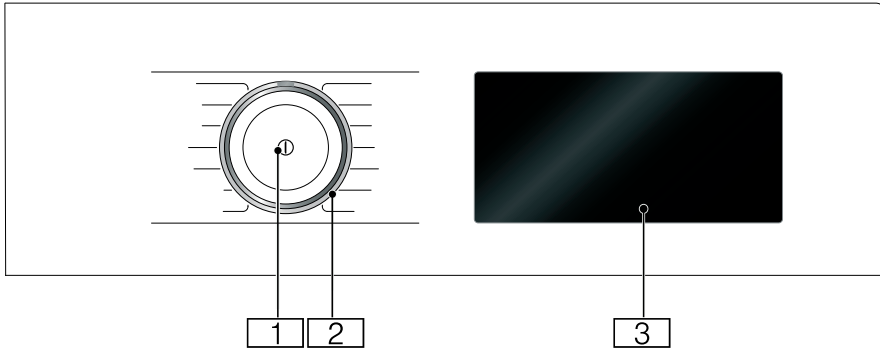
Familiarizarea cu aparatul

Mașina de spălat



- 1** Sertar pentru detergent
→ *Pagina 33*
- 2** Elemente de operare
- 3** Hubloul cu clapetă
- 3a** Deschiderea hubloului
- 3b** Închiderea hubloului
- 4** Clapeta de service

Elemente de operare



1 Înterupătorul principal

Cu tasta ① deconectați și reconectați aparatul.

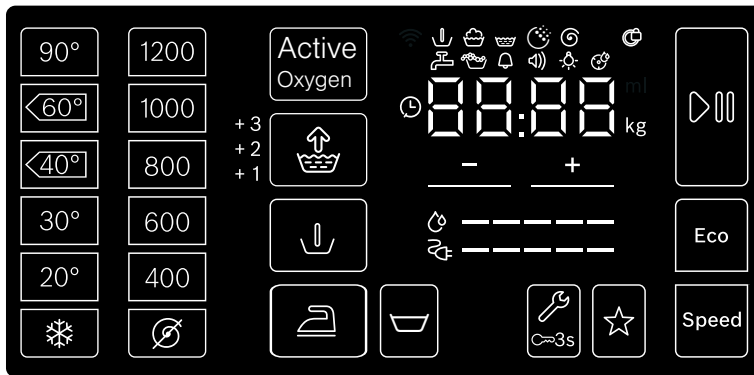
2 Selectorul de programe

Puteți roti selectorul de programe în ambele direcții (stânga și dreapta).

3 Ecran tactil

Aici se afișează informații despre programe și variante de selectare pentru setări și puteți alege setările prin atingerea zonelor încadrate sau subliniate.

Conținutul ecranului tactil



Panouri de afișare și comandă

Afișaj pentru valori de setare

Setarea

90°, , , 30°, 20°, *

Temperatura în °C; * = rece

1400*, 1200, 800, 600, 400,

Turația de centrifugare; = fără centrifugare

ActiveOxygen

ActiveOxygen (Aktivsaauerstoff-tratament)

* turație maximă de centrifugare în funcție de aparat

Panouri de afișare și comandă	Afișaj pentru valori de setare	Setarea
		SpeedPerfect
		EcoPerfect
	+1, +2, +3, aus	Apă&clătire+; + zusätzliche Spülgänge
		Protecție împotriva șifonării
		Prespălare
		Turația de centrifugare = fără centrifugare
		Siguranța împotriva accesului copiilor / de blocare a panoului
		Program de memorie
		Start / Pauză
		Setări aparat: semnal indicator, semnal de operare, luminozitatea ecranului tactil, funcție de reamintire pentru întreținerea tamburului
+ , -	Modificarea valorilor de setare Indicație: În cazul valorilor de setare în mai multe trepte, prin atingere și menținere pe + , - se derulează automat valorile de setare până la ultima valoare. Apoi atingeți încă o dată și puteți modifica din nou valorile de setare.	
* turație maximă de centrifugare în funcție de aparat		
alte indicații	Informații referitoare la	
	Consumul de energie	
	Consumul de apă	
	Stadiul programului: prespălare spălare clătire centrifugare	
	Hublou blocat	
	Robinet de apă închis / presiunea apei prea scăzută	
	Spumă detectată	
88 : 88	Durata programului de ex. 1:51; timp de programare Gata în de ex. 8.5 h; încărcare recomandată de ex. 9.0 kg; stadiul programului de ex. Sfârșit.	



Rufele

Pregătirea rufelor

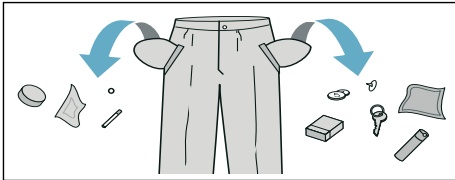
Atenție!

Deteriorări ale aparatului/la textile

Corpurile străine (de ex. monede, agrafe de birou, ace, cuie) pot deteriora rufele sau componente ale mașinii de spălat.

La pregătirea rufelor dvs., respectați următoarele indicații:

- Goliți buzunarele.



- Atenție la metale (agrafe de birou, etc.) și îndepărtați-le.
- Rufele sensibile (ciorapi, sutiene etc.) se vor spăla în plasă/pungă.
- Închideți fermoarele, încheiați husele.
- Extrageți prin periere nisipul din buzunare și de după revere.
- Scoateți inelele perdelelor sau legați-le în plasă/pungă.







Sortarea rufelor

Sortați rufele conform indicațiilor de întreținere și conform datelor producătorului de pe etichetele de întreținere:

- Felul țesăturii/al fibrei
- Culoarea

Indicație: Rufele colorate pot păta celelalte rufe. Spălați rufele albe separat de cele colorate. Spălați separat rufele noi colorate pentru prima dată.

- **Murdărirea**
Spălați împreună rufele cu același grad de murdărie.
Câteva exemple pentru gradele de murdărie găsiți la → *Pagina 24*
 - **ușor:** nu prespălați, dacă este cazul, selectați setarea **SpeedPerfect normal**
 - **puternic:** introduceți mai puține rufe, alegeți program cu prespălare
 - **Pete:** îndepărtați/tratați petele cât sunt încă recente. Mai întâi aplicați soluție de detergent/nu frecați. Spălați apoi rufele cu programul corespunzător. Petele dure/uscate pot fi uneori îndepărtate numai după mai multe spălări.
- Simboluri pe etichetele de îngrijire

-  adecvat pentru procesul de spălare normal;
de ex. programul Bumbac
-  este necesar un proces de spălare care menajează;
de ex. programul Ușor de îngrijit
-  este necesar un proces de spălare care menajează în mod deosebit; de ex. programul Fine/Mătase
-  adecvat pentru rufe care se spală de mână; de ex. programul  Lână
-  Nu spălați rufele în mașină.

Detergent

Alegerea corectă a detergentului


Pentru alegerea corectă a detergentului, temperaturii și tratării rufelor este hotărâtoare caracteristica de întreținere, → și pagina web www.sartex.ch

Pe www.cleanright.eu găsiți numeroase informații folositoare despre mijloacele de spălare, îngrijire și curățare pentru folosință privată.

- **Detergent complet cu limpezitori optici**
adekvat pentru rufe albe rezistente la fierbere din in sau bumbac
Program: Cottons (Bumbac) / rece - max. 90 °C
- **Detergent pentru rufe colorate fără înalbitor și limpezitori optici**
adekvat pentru rufe colorate din in sau bumbac
Program: Cottons (Bumbac) / rece - max. 60 °C
- **Detergent pentru rufe colorate/fine fără limpezitori optici**
adekvat pentru rufe colorate din fibre ușor de îngrijit, sintetice
Program: Easy-Care (Ușor de îngrijit) / rece - max. 60 °C
- **Detergent fin**
adekvat pentru textile fine sensibile, mătase sau viscoză
Program: Delicate/Silk (Fine/Mătase) / rece - max. 40 °C
- **Detergent pentru lână**
adekvat pentru lână
Program: Wool (Lână) / rece - max. 40 °C

Economisirea energiei și detergentului

La rufe murdărite ușor sau normal pot fi economisite energia (reducerea temperaturii de spălare) și detergentul:

Economisire	Murdărire/indicație
Temperatură și cantitate de detergent reduse conform recomandării de dozare	light (ușor) Nu se observă murdăria și pete. Hainele miros ușor a transpirație, de ex.: <ul style="list-style-type: none"> ■ Îmbrăcăminte ușoară de vară/sport (purată câteva ore) ■ Tricouri, cămăși, bluze (purate cel mult o zi) ■ Lenjerie de pat și prosoape pentru musafiri (folosite o zi)
	normal Murdărire vizibilă/sau se văd câteva pete ușoare, de ex.: <ul style="list-style-type: none"> ■ tricouri, cămăși, bluze (transpirate, purtate de mai multe ori) ■ prosoape, lenjerie (folosite până la 1 săptămână)
	strong (puternic) Murdăriri și/sau pete care se văd clar de ex. prosoape de vase, îmbrăcăminte de sugari, îmbrăcăminte de lucru
Temperatura conform etichetei de îngrijire și cantitatea de detergent conform recomandării de dozare pentru rufe foarte murdare	








Indicație: La dozarea tuturor substanțelor de spălare/auxiliare/de îngrijire și de curățare respectați obligatoriu indicațiile producătorului și instrucțiunile. → *Pagina 33*



























Lista programelor






Programe la selectorul de programe

Program/tip de rufe/indicații	Setări
<p>Numele programului</p> <p>Scurtă explicație a programului, respectiv pentru ce fel de textile este adecvat.</p>	<p>încărcare max.</p> <p>Temperatura selectabilă (☼ = rece)</p> <p>Turația de centrifugare selectabilă**; ⊘ = stop clătire</p> <p>Setările suplimentare de program reglabile</p>
<p>Bumbac</p> <p>textile rezistente la purtare, textile rezistente la fierbere din bumbac sau în</p> <p>Indicație: La setarea Speed Speed adecvată ca program scurt pentru rufe ușor murdare.</p>	<p>max. 9.0 kg /5.0* kg</p> <p>☼ - 90 °C</p> <p>400 - 1400** rot/min</p> <p>Eco, Speed, ☼, ↓, ↘, ☐, ActiveOxygen****</p>
<p>Bumbac eco</p> <p>textile rezistente la purtare, textile rezistente la fierbere din bumbac sau în</p> <p>Energie optimizată la spălare prin reducerea temperaturii cu efecte de spălare similare pentru programul Bumbac.</p> <p>Indicație: Temperatura de spălare este mai mică decât temperatura aleasă. În cazul în care doriți atingerea unei temperaturi speciale a soluției de spălare utilizați programul Bumbac eventual cazul cu o temperatură mai ridicată.</p>	<p>max. 9.0 kg</p> <p>☼ - 90 °C</p> <p>400 - 1400** rot/min</p> <p>☼, ↓, ↘, ☐, ActiveOxygen****</p>
<p>Usor de intretinut</p> <p>Textile din fibre sintetice sau țesături în amestec</p>	<p>max. 4.0 kg</p> <p>☼ - 60 °C</p> <p>⊘ - 1200 rot/min</p> <p>Eco, Speed, ☼, ↓, ↘, ☐, ActiveOxygen****</p>
<p>Mix</p> <p>încărcătură mixtă constând din bumbac și sintetice</p>	<p>max. 4.0 kg</p> <p>☼ - 40 °C</p> <p>⊘ - 1400** rot/min</p> <p>Eco, Speed, ☼, ↓, ↘, ☐, ActiveOxygen</p>
<p>* încărcare redusă la setarea Speed Speed</p> <p>** turația max. de centrifugare în funcție de model</p> <p>*** programul în funcție de model</p> <p>**** selectabil pentru temperaturi de spălare de până la 40 °C</p>	

Program/tip de rufe/indicații	Setări
<p>Delicate / Mătase</p> <p>pentru textile sensibile, lavabile, de ex. din mătase, satin, materiale sintetice sau țesături în amestec (de ex. bluze, fulare din mătase)</p> <p>Indicație: Pentru spălarea la mașină, utilizați detergent adecvat pentru rufe fine sau din mătase.</p>	<p>max. 2.0 kg</p> <p>☀ - 40 °C</p> <p>⌀ - 800 rot/min</p> <p>Eco, Speed, 🧺, ⬇️, 🧺, 🪥, ☑️</p>
<p>🧺 Lână</p> <p>textile lavabile manual sau la mașină din lână sau cu o parte de lână;</p> <p>program de spălare deosebit de delicat, pentru a se preveni intrarea la apă a rufelor, cu pauze mai lungi în program (textilele stau în soluția de spălare)</p> <p>Indicații</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Lâna este de proveniență animală de ex: angora, alpaca, lamă, oaie. ■ Pentru spălarea la mașină, utilizați un detergent adecvat pentru lână. 	<p>max. 2.0 kg</p> <p>☀ - 40 °C</p> <p>⌀ - 800 rot/min</p> <p>☑️</p>
<p>Centrifugare/evacuare prin pompare 🧺 / 🌀 / 🪥</p> <p>program extra combinat pentru clătire, centrifugarea rufelor și evacuarea apei de clătire</p> <p>Indicație: La acest program este activată din fabrică tasta Apă&clătire+ 🧺.</p> <p>Dacă se dorește doar centrifugarea: dezactivați tasta Apă&clătire+ 🧺 și, după caz, ajustați turația de centrifugare.</p> <p>Dacă se dorește doar evacuarea apei: dezactivați tasta Apă&clătire+ 🧺 și selectați turația de centrifugare 0.</p>	<p>-</p> <p>-</p> <p>⌀ - 1400** rot/min</p> <p>🧺, 🧺, ☑️</p>
<p>Super 15/30</p> <p>program extra scurt, de cca. 15/30 minute, adecvat pentru cantități mici de rufe ușor murdare</p> <p>Indicație: La setarea Speed se execută programul Super 15.</p>	<p>max. 2.0 kg / 3.5 kg</p> <p>☀ - 40 °C</p> <p>⌀ - 1200 rot/min</p> <p>Speed, \$</p>
<p>* încărcare redusă la setarea Speed Speed</p> <p>** turația max. de centrifugare în funcție de model</p> <p>*** programul în funcție de model</p> <p>**** selectabil pentru temperaturi de spălare de până la 40 °C</p>	

Program/tip de rufe/indicații	Setări
ActiveOxygen Refresh  încărcătură mixtă constând din bumbac, fibre sintetice, mătase, satin, lână; Program pentru îndepărtarea mirosurilor de ex. mirosurilor de țigară și al celor din bucătărie	max. 1.0 kg - - -
Indicații <ul style="list-style-type: none"> ■ Respectați încărcarea max. ■ Nu este un program de spălare/nu este pentru îndepărtarea petelor și a transpirației. ■ Introduceți numai rufe uscate. ■ Înainte de introducerea rufelor, ștergeți prin uscare tamburul, dacă este necesar, și rotiți pentru ca toată apa să fie îndepătată. 	
Curățarea tamburului Program pentru curățarea și îngrijirea tamburului și a rezervorului pentru soluția de spălare,	0 kg 90 °C 1200 rot/min ActiveOxygen
Executați programul, de ex.: <ul style="list-style-type: none"> ■ înainte de prima utilizare, ■ în cazul spălării dese cu temperatură de spălare mai mică (40 °C și mai puțin) sau ■ în cazul formării mirosului după o lungă absență. 	
Indicații <ul style="list-style-type: none"> ■ Becul indicator Curățarea tamburului se aprinde intermitent, dacă nu ați folosit niciun program cu 60 °C sau temperaturi mai mari un timp mai îndelungat . ■ Executați programul fără rufe. ■ Utilizați detergent universal sub formă de praf sau un detergent cu agent de înălbire. Pentru evitarea formării spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe delicate. 	
*** Jeans / Întuneric spălare textile de culoare închisă din bumbac și textile ușor de întreținut, de culori închise; Spălați hainele întoarse pe dos.	max. 3.5 kg  - 40 °C  - 1200 rot/min Eco, Speed,  ,  ,  ,  , ActiveOxygen****
* încărcare redusă la setarea Speed Speed ** turația max. de centrifugare în funcție de model *** programul în funcție de model **** selectabil pentru temperaturi de spălare de până la 40 °C	

Program/tip de rufe/indicații	Setări
Igienă textile rezistente la uzură, din bumbac sau in Indicație: Deosebit de adecvat pentru cerințe de igienă mai mari sau piele deosebit de sensibilă, datorită spălării mai îndelungate la o temperatură definită, unui nivel mai mare al apei și clătirii mai îndelungate.	max. 6.5 kg  - 60 °C 400 - 1400** rot/min Eco, Speed,  ,  ,  ,  , ActiveOxygen****
*** Echipament sport Textile din microfibre pentru sport și timpul liber Indicații <ul style="list-style-type: none"> ■ Nu este permis ca rufele să fie tratate cu balsam. ■ Înainte de spălare, curățați bine sertarul pentru detergent (toate compartimentele) de resturile de balsam. 	max. 2.0 kg  - 40 °C  - 800 rot/min Eco, Speed,  ,  ,  ,  , ActiveOxygen
*** plapumă * textile, perne, pilote matlasate sau pături umplute cu fibre sintetice, lavabile la mașină; adecvat și pentru umpluturi cu puf Indicație: Spălați piesele mari singure. Utilizați detergent pentru rufe fine - vă rugăm să respectați marcasele de îngrijire. Dozați detergentul cu economie.	max. 2.5 kg (Jos max. 2.0 kg)  - 60 °C  - 1200 rot/min Eco, Speed,  ,  , ActiveOxygen****
*** Spălare de noapte program de spălare deosebit de silențios pentru spălare pe timp de noapte, adecvat pentru textile din bumbac, in, sintetice sau țesături în amestec Indicații <ul style="list-style-type: none"> ■ semnalul de final dezactivat, ■ turație de centrifugare finală redusă preselectată și timp de spălare mai scurt 	max. 4.0 kg  - 40 °C  - 1200 rot/min Eco, Speed,  ,  ,  ,  , ActiveOxygen
*** Lenjerie * pentru lenjerie sensibilă, lavabilă, de ex. din catifea, dantelă, lycra, mătase sau satin	max. 1.0 kg  - 40 °C  - 600 rot/min Eco, Speed,  ,  ,  , ActiveOxygen
* încărcare redusă la setarea Speed Speed ** turația max. de centrifugare în funcție de model *** programul în funcție de model **** selectabil pentru temperaturi de spălare de până la 40 °C	

Program/tip de rufe/indicații	Setări
Shirt / Business	max. 2.0 kg
cămăși/bluze care nu necesită călcare, din bumbac, in, fibre sintetice sau țesături în amestec	☼ - 60 °C
Indicații	☼ - 800 rot/min
<ul style="list-style-type: none"> ■ La setarea  cămășile/bluzele vor fi centrifugate doar puțin, atârnați-le cu apa picurând din ele. —> Efect de autonetezire ■ Spălați cămășile/bluzele din mătase /materiale sensibile la programul Delicate / Mătase. 	Eco, Speed,  ,  ,  ,  , ActiveOxygen****
<p>* încărcare redusă la setarea Speed Speed ** turația max. de centrifugare în funcție de model *** programul în funcție de model **** selectabil pentru temperaturi de spălare de până la 40 °C</p>	

ActiveOxygen Refresh

ActiveOxygen Refresh  este un program inovator pentru revitalizarea rufelor și pentru îndepărtarea mirosurilor (de ex. mirosurilor de țigări și din bucătărie). Textilele transpirate trebuie să fie spălate.

În acest program rufele dumneavoastră sunt tratate numai cu oxigen activ și vapori de apă fără adăugare de detergent.



Oxigenul activ este o formă specială de oxigen. Acesta reduce eficient mirosurile.

Programul este adecvat pentru toate textilele și tipurile de țesături, și, de asemenea, pentru textile ce necesită doar curățare profesională.

După pornirea programului, tamburul din aparat este luminat și aburul produs este vizibil.


La finalul programului luați rufele din tambur și scuturați-le scurt.

Indicații

- Dacă nu folosiți aparatul, lăsați hubloul și sertarul pentru detergent ușor deschise. —> *Pagina 39*
- Efectul tratamentului cu oxigen activ se reduce în cazul tamburului murdar. Executați programul **Curățarea tamburului** periodic.
- Adăugarea de rufe după pornirea programului nu este posibilă.
- La schimbarea programului și anularea programului hubloul rămâne blocat până la descompunerea oxigenului activ. Aceasta poate să dureze până la 25 de minute. În tot acest timp ambele simboluri se aprind intermitent  și . Apoi, hubloul este deblocat automat.

Apretare

Indicație: Este recomandabil ca rufele să nu fie tratate cu balsam.

Apretarea este posibilă în special în programele Clătire și Bumbac, cu apret lichid. Dozați apretul conform indicațiilor producătorului în compartimentul  (dacă este cazul, curățați în prealabil).

Colorare/decolorare

Vopsiți numai în măsura obișnuită în gospodărie. Sarea poate ataca oțelul inoxidabil! Respectați prescripțiile producătorului colorantului.

Nu decolorați rufe în mașina de spălat!

Înmuiere

1. Porniți aparatul.
2. Selectați programul **Bumbac20 °C**.
3. Soluția de înmuiere/detergentul se pune conform indicațiilor producătorului în compartimentul **II**.
4. Selectați tasta $\triangleright 00$.
5. După cca. 10 minute selectați tasta $\triangleright 00$, pentru a opri programul.
6. După timpul de înmuiere dorit, selectați din nou tasta $\triangleright 00$, în cazul în care doriți continuarea programului sau modificați programul.

Indicații

- Introduceți rufe de aceeași culoare.
- Nu este necesar detergent suplimentar, soluția de înmuiere va fi folosită pentru spălare.

P+ Presetărilor programelor

Presetările programului sunt afișate după selectarea programului pe ecranul tactil și pot fi modificate.

O listă a tuturor setărilor posibile ale programelor se găsește în anexa la instrucțiunile de utilizare și de instalare.

Temperatura

Înainte și în timpul programului, în funcție de derularea programului, puteți modifica temperatura presetată.

Temperatura maximă care se poate seta depinde de programul ales.

Turația de centrifugare

Înainte și în timpul programului, în funcție de evoluția programului, puteți modifica turația de centrifugare (în rot/min; rotații pe minut).

Setare \otimes : Fără centrifugare, apa va fi doar evacuată. Rufe rămân umede în tambur, de ex. pentru rufe care nu trebuie centrifugate.

Turația maximă care se poate seta depinde de programul ales și de model.

Timp de programare Gata în

După selectarea programului se va afișa durata programului, de ex. **1:51** (în h:min (ore:minute)).

Înainte de începerea programului puteți întârzia momentul la care să fie gata programul, în pași de 30 de minute cu până la maxim 24h (h=ore).

După pornirea programului se va afișa timpul selectat, de ex. **8.5h** și va fi decremenat până când începe

programul de spălare. Apoi va fi afișată durata programului.

Indicație: Durata programului este adaptată automat în timp ce programul se derulează. Modificări ale presetărilor, respectiv ale setărilor programului, detectării spumei, detectării dezechilibrului, încărcării sau gradului de murdărire pot duce de asemenea la modificarea duratei programului.

După pornirea programului, în timpul decrementării timpului selectat, veți putea să le modificați după cum urmează:

1. Atingeți panoul de comandă ▷00.
2. Prin atingerea + sau - modificați durata.
3. Apoi atingeți din nou ▷00.

După pornirea programului, în timp ce se scurge durata programului, puteți adăuga sau scoate rufe dacă este necesar. → *Pagina 35*

Program de memorie



Aici puteți memora un program selectat cu setările dvs. favorite.

Pentru salvare:

1. Porniți aparatul.
2. Selectați programul.
3. Modificați setările și/sau selectați setări suplimentare.
4. Atingeți panoul de comandă ☆ și mențineți cca. 3 secunde.

Programul a fost salvat dacă toate setările se aprind intermitent pentru scurt timp.

Pentru utilizarea programului salvat, atingeți scurt pe ☆ după pornirea aparatului.

Pentru modificarea programului salvat, atingeți din nou pe ☆ după selectarea noilor setări și mențineți cca. 3 secunde.

P+ Setări suplimentare de program

O listă a tuturor setărilor suplimentare selectabile în funcție de fiecare program în parte se găsește în anexa la instrucțiunile de utilizare și de instalare.

ActiveOxygen

Tratament suplimentar al rufelor cu oxigen activ înainte de spălare și înainte de ultimul proces de clătire pentru îndepărtarea temeinică a germeilor și bacteriilor.

Indicații

- Selectabil pentru temperaturi de spălare de până la 40 °C.
- Întotdeauna selectabil în program Curățarea tamburului.

SpeedPerfect

Speed

Pentru spălarea într-un timp mai scurt, în condițiile unui efect de spălare comparabil, însă cu un consum mai mare de energie față de programul selectat fără setarea SpeedPerfect.

Indicație: Nu depășiți încărcarea maximă.

EcoPerfect

Eco

Spălare optimizată din punct de vedere energetic prin reducerea temperaturii, cu un efect de spălare comparabil cu programul selectat fără setarea EcoPerfect.

Protecție împotriva șifonării



ro Operarea aparatului

Reduce șifonarea printr-un ciclu special de centrifugare, urmat de o aerare și o turație redusă de centrifugare.

Indicație: Umiditatea reziduală a rufelor este mai mare.

Apă&clătire+



Valori de setare:

+1	+ 1 ciclu de clătire
+2	+ 2 cicluri de clătire
+3	+ 3 cicluri de clătire
oprit	Setare selectată

Nivel al apei mai ridicat și clătiri suplimentare în funcție de program, durată mai lungă a programului. În special pentru pielea sensibilă și/sau pentru zonele în care apa are o duritate foarte mică.

Numărul ciclurilor de clătire care pot fi executate în realitate depinde de numărul de setări de bază.

Prespălare



Pentru rufe foarte murdare.

Indicație: Împărțiți detergentul în compartimentele I și II.

așteptare Rinse



După ultima clătire, rufele rămân în apă. Terminarea programului.

Clătire Puteți alege pentru a evita șifonarea dacă rufele trebuie să fie luate nu este egal din mașina de spălat, la sfârșitul programului.

pentru a continua/sfârșitul programului.
→ Pagina 36

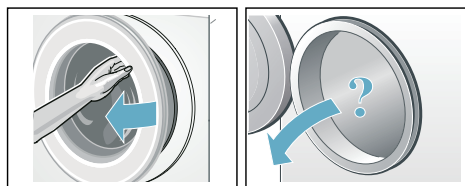


Operarea aparatului

Pregătirea mașinii de spălat

Indicație: Mașina de spălat **trebuie să fie instalată și racordată regulamentar**, începând cu → Pagina 13

1. Introduceți fișa de rețea.
2. Deschideți robinetul.
3. Deschideți hubloul.
4. Verificați dacă tamburul este golit complet. Dacă este cazul, goliți-l.



Conectarea aparatului/ alegerea programului

Apăsați tasta ①. Aparatul este conectat.

După aceea se afișează întotdeauna programul **Bumbac** presetat din fabrică.

Setările curente și informațiile referitoare la program se aprind la luminozitate maximă, afișajul >00 se aprinde intermitent.

Setările care pot fi selectate se aprind cu luminozitate medie.

Indicații

- O aprindere de scurtă durată a afișajului ⚙, vă indică să executați în continuare programul **Curățarea tamburului** sau un alt program dorit cu o temperatură de spălare de minim 60 °C.

- Atunci când afișajul ∞ 3s se aprinde intermitent, este activă siguranța pentru copii
Trebuie mai întâi să o dezactivați înainte de a modifica setări respectiv înainte de a porni programul.
→ *Pagina 35*

La aparatele cu **iluminat interior al tamburului**:

tamburul va fi luminat după pornirea aparatului, după deschiderea și închiderea hubloului, precum și după pornirea programului. Iluminatul se stinge automat.

Puteți:

- să utilizați acest program și să introduceți rufe. → *Pagina 33*
- sau să selectați un alt program. O listă a tuturor programelor se găsește în anexa la instrucțiunile de utilizare și de instalare.
- sau să modificați presetările programelor. → *Pagina 33*
- și/sau să selectați setări de program suplimentare. → *Pagina 33*

Modificarea presetărilor programelor

Pentru modificarea setărilor curente atingeți panoul de comandă dorit, afișajul aferent va comuta pe luminozitate maximă.

Modificați Timp Gata în prin atingere pe + sau -.

Presetările programelor

Selectarea unor setări de program suplimentare

Prin selectarea unor setări suplimentare, puteți adapta mai bine procesul de spălare la rufele dumneavoastră.

Pentru aceasta, atingeți panoul de comandă dorit, afișajul aferent comută pe luminozitate maximă.

Setări suplimentare de program
→ *Pagina 31*

Așezarea rufelor în tambur

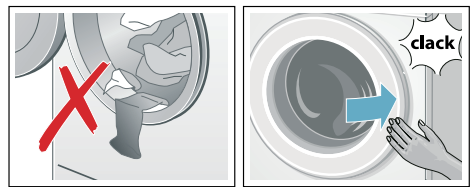
⚠️ Avertizare **Pericol de moarte!**

Rufele tratate în prealabil cu soluții de curățare, de ex. cu produse pentru scoaterea petelor/neofalină, pot provoca o explozie după introducerea lor în mașină.

Clătiți în prealabil rufele temeinic, manual.

Indicații

- Amestecați rufe mari cu rufe mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare. Rufe individuale pot duce la dezechilibrări.
 - Respectați încărcarea max. indicată. Supraîncărcarea diminuează rezultatul spălării și favorizează șifonarea.
1. Așezați în tamburul de spălare rufele presortate, despăturite.
 2. Aveți grijă să nu se prindă rufe între hublou și manșeta de cauciuc și închideți hubloul.



Dozarea și introducerea detergentului și soluțiilor de tratare

Atenție! **Deteriorări ale aparatului**

Detergenții și substanțele pentru tratarea preliminară a rufelor (de exemplu, soluții pentru îndepărtarea

petelor, spray-uri pentru prespălare etc.) pot deteriora suprafețele mașinii de spălat.

Nu permiteți contactul acestor tipuri de soluții cu suprafețele mașinii de spălat. Dacă este cazul, ștergeți imediat cu o lavetă umedă cantitățile de soluții pulverizare și orice alte tipuri de reziduuri/picături.

Dozare

Dozați corespunzător detergentul și produsele de îngrijire:

- în funcție de gradul de duritate a apei, care se poate afla de la furnizorul local de apă potabilă
- conform indicațiilor producătorului specificate pe ambalaj
- în funcție de cantitatea de rufe
- în funcție de gradul de murdărie
→ Pagina 24

Umplerea

Avertizare

Iritații oculare/iritații la nivelul pielii!

În cazul deschiderii sertarului pentru detergent în timpul funcționării aparatului este posibilă împrăscare cu soluție de spălare/îngrijire.

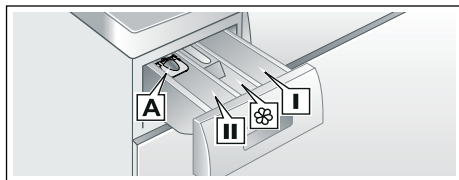
Deschideți cu atenție sertarul.

Clătiți bine ochii sau pielea în cazul contactului cu detergentul/soluțiile de tratare.

În cazul ingerării accidentale, solicitați asistență medicală.

Indicație: Diluați cu apă balsamul și agentul de păstrare a formei atunci când acestea sunt mai vâscoase, pentru a preveni înfundarea aparatului.

Turnați detergentul și produsele de tratare în compartimentele aferente:



Recipient de măsurare **A** pentru detergent lichid

Compartiment **II** Detergent pentru spălarea principală, săruri de dedurizare a apei, înălbitor, soluție de îndepărtare a petelor

Compartiment **III** balsam de rufe, apret, Nu depășiți marcajul **max**

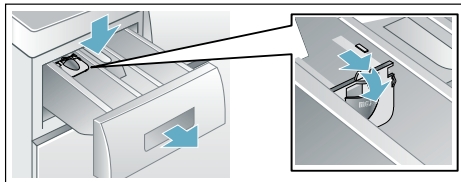
Compartiment **I** Detergentul pentru prespălare

1. Deschideți complet sertarul pentru detergent.
2. Adăugați detergent și/sau soluții de tratare.
3. Închideți sertarul pentru detergent.

Recipient de măsurare pentru detergent lichid

Pentru dozarea detergentului lichid este necesară utilizarea recipientului de măsurare:

1. Deschideți sertarul pentru detergent. Apăsăți în jos caseta și scoateți complet sertarul.
2. Glisați spre înainte recipientul de măsurare, apăsați-l și fixați-l.
3. Introduceți la loc sertarul.





Indicație: Nu utilizați recipientul de măsurare pentru detergenții sub formă de gel și detergentul pudră sau pentru

programele cu prespălare, sau când este selectat timpul de programare Gata în.

Pornirea programului

Atingeți panoul de comandă .

Programul pornește și afișajul  rămâne permanent aprins.


Hubloul se blochează și se aprinde afișajul  aferent.

În timpul programului se afișează informațiile curente despre program:

- Timp Gata în respectiv, după începerea programului de spălare, durata programului
- și afișajele pentru evoluția programului.
→ *Pagina 21*

Informațiile referitoare la următorii pași de program și setările care mai pot fi modificate în timpul derulării programului se aprind cu luminozitate medie.

Indicație: Detectarea spumei

Dacă se aprinde suplimentar afișajul , mașina de spălat a detectat prea multă spumă în timpul programului de spălare și, ca urmare, au fost activate automat procese de clătire suplimentare pentru înlăturarea spumei. La următoarea spălare cu aceeași încărcare, dozați mai puțin detergent.

Dacă doriți să asigurați programul împotriva modificării accidentale a setărilor, selectați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor după cum urmează.

Siguranța împotriva accesului copiilor/ Blocaj elemente de operare

∞ 3s

Puteți securiza mașina de spălat împotriva modificării accidentale a funcțiilor setate în panoul de comandă.

Pentru **activarea/dezactivarea siguranței pentru copii** atingeți panoul de comandă ∞ 3s și mențineți pentru cca. 3 secunde. Afișajul comută pe luminozitate maximă.


Dacă se rotește selectorul de programe sau se atinge un panou de comandă atunci când siguranța pentru copii este activă, afișajul se aprinde intermitent pentru o scurtă perioadă ∞ 3s și se emite un semnal sonor. Programul se derulează neschimbat până la final.

Indicații


- Siguranța pentru copii poate fi activată în orice stare a aparatului.
- Siguranța pentru copii rămâne activată și după deconectarea mașinii de spălat.
- Dacă aparatul va fi deconectat când programul este în curs și siguranța pentru copii este activă, la reconectare, programul va fi continuat.

Adăugarea de rufe

După pornirea programului, puteți adăuga sau scoate rufe dacă este necesar.


Pentru aceasta, atingeți panoul de comandă .

Afișajul se aprinde intermitent. Mașina se află în stare de pauză și verifică dacă este posibilă adăugarea de rufe.

Dacă afișajul  se stinge este posibilă adăugarea de rufe. Hubloul este atunci deblocat și poate fi deschis.



Pentru continuarea programului, atingeți din nou . Programul va fi continuat automat.



Indicații

- La adăugare, nu lăsați hubloul să stea deschis prea mult timp – apa care iese din rufe ar putea să se scurgă.
- La un nivel ridicat al apei, o temperatură înaltă, când tamburul este în rotație sau în timpul fazelor oxigenului activ, hubloul rămâne blocat din motive de siguranță și adăugarea nu este posibilă.
- În programul ActiveOxygen Refresh  și în cazul setării ActiveOxygen adăugarea rufelor nu este posibilă.
- La adăugarea de rufe, indicatorul de încărcare nu este activ.

Modificarea programului



Dacă ați pornit accidental un program greșit, puteți modifica programul după cum urmează:

1. Atingeți panoul de comandă .
2. Selectați un alt program.
3. Apoi atingeți din nou . Noul program începe de la capăt.



Indicație: La terminarea programului cu oxigen activ, hubloul rămâne blocat pentru descompunerea oxigenului activ până la 25 de minute. Eventual, conectați din nou aparatul. Simbolurile  și  se aprind intermitent. Când simbolurile sunt oprite, hubloul se poate deschide.



Anularea programului

La programele cu temperatură înaltă:


1. Atingeți panoul de comandă .
2. Pentru răcirea rufelor: selectați **Clătire**.
3. Apoi atingeți din nou .

La programe cu temperatură mai mică:






1. Atingeți .
2. Selectați **Centrifugare** sau **Evacuare prin pompare**.
3. Apoi atingeți din nou .

Indicație: La terminarea programului cu oxigen activ, hubloul rămâne blocat pentru descompunerea oxigenului activ până la 25 de minute. Eventual, conectați din nou aparatul. Simbolurile  și  se aprind intermitent. Când simbolurile sunt oprite, hubloul se poate deschide.



Sfârșitul programului la Rinse hold (Stop clătire)


În câmpul de afișare se aprinde intermitent  și se vor afișa turația de centrifugare presetată și durata rămasă din program pentru programul selectat.

Continuați programul prin:

- selectarea tastei  sau
- modifica viteza de centrifugare și apoi  apăsați sau
- setarea Protecție împotriva șifonării  selectați și  apăsați sau
- respectiv poziționarea selectorului de programe pe **Evacuare prin pompare** și apoi selectarea tastei .

Sfârșitul programului

În câmpul de afișare se aprinde **End (Final)**, iar afișajele  și  sunt stinse.

Indicație: O aprindere a afișajului , vă indică să executați în continuare programul **Curățarea tamburului** sau un alt program dorit cu o temperatură de spălare minimă 60 °C.

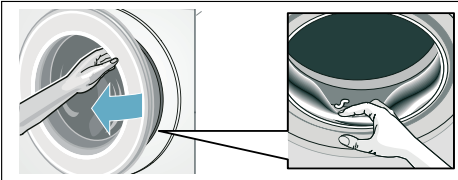
Scoaterea rufelor/ deconectarea aparatului

1. Deschideți hubloul și scoateți rufe.
2. Opriti aparatul.
3. Închideți robinetul de apă.

Indicație: La modelele Aquastop nu este necesar.

Indicații

- Nu uitați rufe în tambur. Ele pot intra la apă la următoarea spălare sau pot păta cu culoare alte rufe.
- Îndepărtați eventuale corpuri străine din tambur și din manșeta de cauciuc – pericol de ruginire.
- Ștergeți manșeta de cauciuc pentru a o usca.



- Lăsați deschise hubloul și sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată usca.
- Așteptați întotdeauna sfârșitul programului, altfel aparatul ar mai putea fi blocat. Apoi conectați aparatul și așteptați deblocarea.





Setările aparatului

Puteți modifica următoarele setări în câmpul de operare și afișare:

- volumul sonor al semnalelor indicatoare (de exemplu la sfârșitul programului),
- volumul sonor al semnalelor de operare,
- luminozitatea câmpului de operare și afișare,
- selectarea/deselectarea funcției de reamintire pentru întreținerea tamburului. → *Pagina 25*

În vederea modificării setărilor, este întotdeauna necesar ca mai întâi să activați modul de setare.

Activarea modului de setare

1. Porniți aparatul. Se afișează setările pentru programul curent.
2. Atingeți panoul de comandă . Modul de setare este activat și sunt aprinse afișajele pentru semnalele indicatoare  și volumul presetat.

Acum puteți modifica setările:

Modificarea volumului semnalului

Pentru aceasta, atingeți panoul de comandă + sau – până când se stinge valoarea de setare dorită pentru volumul **semnalelor indicatoare**:

Valori de setare:

- 0 oprit
- 1 încet
- 2 medie
- 3 tare
- 4 foarte tare



Terminați modul de setare sau:

Atingeți din nou pe . Afișajul pentru **semnalele de operare**  și volumul presetat sunt aprinse.

Modificați valoarea de setare prin atingerea + sau - (ca mai sus).

Terminați modul de setare sau:

Modificați luminozitatea ecranului tactil

Atingeți din nou pe . Se aprinde afișajul pentru luminozitatea ecranului tactil  și luminozitatea presetată.



Modificați valoarea de setare prin atingerea + sau -:

Valori de setare:

- 1 luminozitate scăzută
- 2 luminozitate normală
- 3 luminozitate intensă
- 4 luminozitate foarte intensă

Terminați modul de setare sau:


Selectarea/deselectarea funcției de reamintire pentru întreținerea tamburului

Atingeți din nou pe . Afișajul pentru funcția de reamintire pentru curățarea tamburului  este aprins.

Selectați (on)- sau deselectați (oFF) funcția de reamintire prin atingerea + sau -.

Terminarea modului de setare

Pentru terminarea și memorarea setărilor:

- așteptați cca. 15 minute sau
- atingeți pentru ultima dată pe  sau
- Opriți aparatul. Setările alese sunt efective la următoarea conectare.



Sistemul de senzori

Automatizare cantitate

În funcție de felul textilelor și de încărcare, automatizarea de cantitate adaptează în mod optim consumul de apă în fiecare program.

Sistemul de control al excentrării

Sistemul automat de control al excentrării recunoaște dezechilibrările și are grijă de împărțirea egală a rufelor prin mai multe încercări de centrifugare.

Din motive de siguranță, la o împărțire foarte nefavorabilă a rufelor se va reduce turația sau nu se va centrifuga.

Indicație: Puneți în tambur rufe mari și rufe mici. → *Pagina 43*

VoltCheck

în funcție de model

Cele două puncte de pe afișaj Timp Gata în:

- **se aprind intermitent**, atunci când în acel moment apare o tensiune prea mică.
- **pulsează**, atunci când în timpul programului a fost detectată o tensiune prea mică.



Indicație: Scăderile sub limita de tensiune pot duce la o prelungire a programului, de exemplu, sau la un rezultat nesatisfăcător al centrifugării.



Curățarea și întreținerea

Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Deconectați aparatul și scoateți ștecherul.

Avertizare

Pericol de intoxicare!

La folosirea produselor de curățare care conțin solvenți, de ex. neofalină, se pot produce aburi toxici.

Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Produsele de curățare care conțin solvenți, de ex. neofalină, pot deteriora suprafețele și componentele.

Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

Astfel veți preveni formarea unor pelicule de microorganisme și mirosurile neplăcute:

Indicații

- Asigurați o bună ventilare a încăperii în care este instalată mașina de spălat.
- Lăsați hubloul și vasul de clătire ușor deschise atunci când nu utilizați mașina de spălat.
- Spălați ocazional cu un program **Bumbac 60 °C** cu utilizarea unui detergent universal pulbere.

Carcasa mașinii/panoul de operare

- Ștergeți carcasa și panoul de operare cu o lavetă moale, umedă.
- Îndepărtați imediat resturile de detergent.

- Curățarea cu jet de apă este interzisă.

Tamburul de spălare

Utilizați substanțe de curățare fără clor, nu folosiți burete de sârmă.

În cazul în care apar mirosuri în mașina de spălat, respectiv pentru curățarea tamburului de spălare, executați programul **Curățarea tamburului 90 °C** fără rufe. În acest scop, utilizați detergenți universali pulbere.

Decalcificare

Decalcifierea nu este necesară în cazul dozării corecte a detergentului. Dacă este totuși necesară, procedați conform indicațiilor producătorului decalcifiantului. Substanțe de decalcifiere adecvate se pot achiziționa prin pagina noastră de internet sau de la unitățile service abilitate.

→ *Pagina 46*

Pompa pentru soluția de spălare este înfundată, golire de urgență

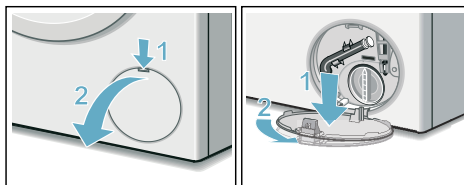
Avertizare

Pericol de opărire!

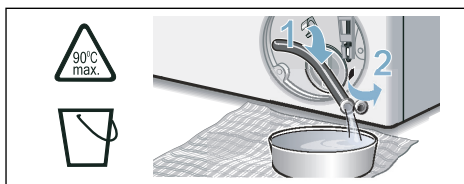
La spălarea la temperaturi mari, soluția de spălare este fierbinte. În cazul atingerii soluției de spălare fierbinți, pot fi provocate opăririi.

Lăsați soluția de spălare să se răcească.

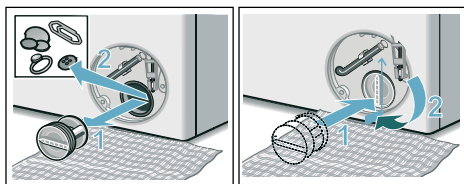
1. Închideți robinetul de apă, pentru a nu se adăuga altă apă, care să necesite evacuarea cu pompa pentru soluția de spălare.
2. Opriți aparatul. Scoateți ștecherul din priză.
3. Deschideți clapeta de service și scoateți-o.



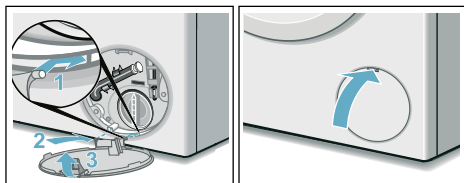
4. Scoateți furtunul de golire din suport. Scoateți capacul de închidere, lăsați soluția să se scurgă într-un vas potrivit. Apăsați capacul de închidere și așezați furtunul de golire în suport.



5. Deșurubați cu atenție capacul pompei, se poate scurge apă reziduală. Curățați spațiul interior, filetul capacului pompei și carcasa pompei. Roata cu palete a pompei de evacuare trebuie să poată fi rotită. Așezați din nou capacul pompei și înșurubați-l. Mănerul trebuie să stea vertical.



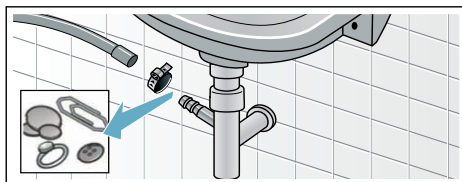
6. Așezați clapeta de întreținere, fixați-o și închideți-o.



Indicație: Pentru a preveni ca la următoarea spălare să curgă detergent neutilizat în scurgere: turnați 1 litru de apă în compartimentul din stânga și porniți programul **Evacuare prin pompare**.

Furtunul de scurgere este astupat la sifon

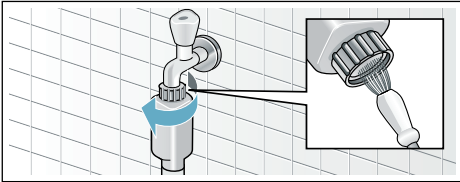
1. Opritiți aparatul. Scoateți ștecărul din priză.
2. Desfaceți colierul de furtun. Scoateți cu grijă furtunul de evacuare, apa reziduală se poate scurge.
3. Curățați furtunul de evacuare și ștuțul sifonului.



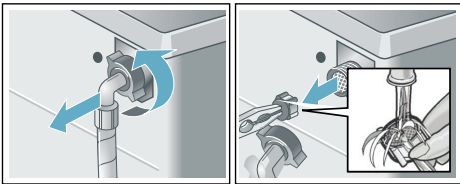
4. Montați din nou furtunul de evacuare și asigurați locul de racordare cu brida furtunului.

Sitele în circuitul de apă sunt înfundate

1. Reducerea presiunii apei în furtunul de alimentare:
 - a) Închideți robinetul de apă.
 - b) Selectați programul dorit (cu excepția Clătire/Centrifugare/Evacuare prin pompare).
 - c) Porniți programul și lăsați-l să ruleze cca. 40 de secunde.
 - d) Opriți aparatul.
 - e) Scoateți fișa de rețea.
2. Curățați sitele:
 - a) Scoateți furtunul de la robinetul de apă.
Curățați sita cu o perie mică.



- b) La modelele Standard și Aqua-Secure, curățați sita de pe partea din spate a aparatului: scoateți furtunul din partea din spate a aparatului, scoateți sita cu cleștele și curățați-o.



- c) Racordați furtunul și verificați etanșeitatea.

Deficiențe, ce-i de făcut?

Deblocarea de urgență

de ex. în cazul unei pene de curent

Programul se desfășoară în continuare, dacă a fost restabilită alimentarea de la rețea.

Dacă trebuie totuși să se scoată rufe, hubloul poate fi deschis după cum este descris în continuare:

⚠️ Avertizare

Pericol de opărire!

La spălarea cu temperaturi înalte se poate ajunge la opăririi în cazul contactului cu soluția de spălarea fierbinte și cu rufele.
Eventual lăsați mai întâi să se răcească.

⚠️ Avertizare

Pericol de rănire!

La introducerea mâinilor în tamburul în rotație vă puteți răni la mâini.
Nu introduceți mâinile în tamburul în rotație.
Așteptați până când tamburul nu se mai rotește.

⚠️ Avertizare

Iritații ale tractului respirator!

Oxigenul activ degajat în aer poate duce la iritația mucoasei și lăcrimări ale ochilor.

Nu deschideți hubloul cu deblocarea de urgență dacă programele funcționează cu oxigenul activ.

Așteptați până la descompunerea oxigenului activ.

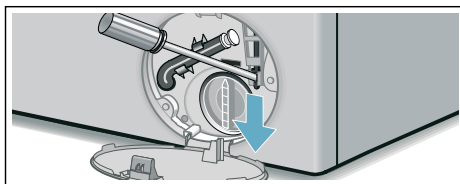
ro Deficiențe, ce-i de făcut?

Atenție!

Pagube produse de apă

Apa care se scurge poate duce la pagube de inundare.





Nu deschideți hubloul mașinii de spălat dacă apa este vizibilă prin geam.



1. Opriiți aparatul. Scoateți ștecărul din priză.
2. Evacuați soluția de spălare.
→ *Pagina 39*
3. Trageți deblocarea de urgență în jos cu o sculă și eliberați-o.
După aceea hubloul se poate deschide.

Indicații în câmpul de afișare











Afișaj	Cauza/remedierea
☐ oprit	Hubloul este deblocat, la finalul programului sau în starea de repaus, moment în care se pot adăuga rufe.
☐ se aprinde	<ul style="list-style-type: none">■ În timpul programului. Hubloul blocat.■ în stare de repaus: temperatură prea înaltă. Așteptați până scade temperatura.■ în stare de repaus: turație de centrifugare prea mare. Așteptați până când nu se mai mișcă tamburul.■ în stare de repaus: nivelul apei este prea ridicat. Adăugarea de rufe nu este posibilă. Pentru continuarea programului atingeți pe ▷ .
☐ se aprinde intermitent	<ul style="list-style-type: none">■ încet: hubloul nu poate fi momentan blocat sau deblocat. Timp de așteptare necesar.■ repede: închideți hubloul, deoarece poate ieși apă din rufe.
☐ și becul indicator ActiveOxygen Refresh ☐ se aprind ActiveOxygen Refresh ☐ intermitent	Hubloul nu se poate deschide din motive tehnice de program. Când becurile sunt stinse, hubloul se poate deschide. Nu opriți aparatul și nu scoateți ștecherul din priză
▷ oprit	la finalul programului, cu hubloul deschis
▷ se aprinde	după pornirea programului
▷ se aprinde intermitent	înainte de pornirea programului, în stare de repaus
⚖ se aprinde	Presiunea apei prea joasă, durata programului se poate prelungi.
⚖ se aprinde intermitent	Nu se alimentează cu apă: <ul style="list-style-type: none">■ Deschideți complet robinetul de apă,■ Furtunul de alimentare este îndoit/prins,■ dacă este cazul curățați sita. → <i>Pagina 41</i>

Afișaj	Cauza/remedierea
 3s se aprinde	Siguranța pentru copii activată; dezactivați-o. → <i>Pagina 35</i>
 3s se aprinde intermitent	Este activată siguranța pentru copii, este rotit selectorul rotativ sau este atins un panou de comandă.
 se aprinde intermitent	Executați programul Curățarea tamburului 90 °C sau un program la 60 °C pentru curățarea și îngrijirea tamburului și a rezervorului pentru soluția de spălare. Indicații <ul style="list-style-type: none"> ■ Executați programul fără rufe. ■ Utilizați detergent universal sub formă de praf sau un detergent cu agent de înălbire. Pentru a evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe delicate. ■ Conectarea/deconectarea semnalului indicator
 se aprinde	A fost detectată prea multă spumă, au fost activate cicluri suplimentare de clătire. La următorul ciclu de spălare cu aceeași încărcătură, dozați mai puțin detergent.
E:60 alternativ cu -2b și End (Final)	la finalul programului. Nu este o defecțiune a aparatului - sistemul de control al dezechilibrului a anulat centrifugarea din cauza unei repartizări neuniforme a rufelor. Distribuiți rufele mici și mari în tambur. Dacă este cazul, centrifugați încă o dată rufe.
E:35 alternativ cu -10	Apă în vana de pardoseală, neetanșitate a aparatului. Închideți robinetul de apă. Cemați unitatea de service abilitată! → <i>Pagina 46</i>
E: 36 alternativ cu -10	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pompa pentru soluția de spălare înfundată. Curățați pompa pentru soluția de spălare. → <i>Pagina 39</i> ■ Furtunul de evacuare/țeava de evacuare este înfundat/ă. Curățați furtunul de evacuare la sifon. → <i>Pagina 40</i>
alte afișaje	Deconectați aparatul, așteptați 5 secunde și conectați-l din nou. Dacă afișajul apare din nou, cemați unitatea service abilitată. → <i>Pagina 46</i>

Deficiențe, ce-i de făcut?

Defecțiuni	Cauză/remediu
Se scurge apă.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fixați corect/inlocuiți furtunul de evacuare. ■ Strângeți îmbinarea filetată a furtunului de alimentare.
Nu intră apă. Detergentul nu ajunge în mașină.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nu a fost pornit programul? ■ Robinetul de apă nu este deschis? ■ Sita este înfundată? Curățați sita. ■ Furtunul de alimentare este îndoit sau prins?

Defecțiuni	Cauză/remediu
Hubloul nu poate fi deschis.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Funcția de siguranță este activă. Anularea programului? ■ ☞ A fost activată siguranța pentru copii? Dezactivați. ■ ☒ a fost selectat (stop clătire = fără centrifugare finală)? ■ Deschiderea este posibilă numai cu deblocarea de urgență? ■ La modificarea/schimbarea unui program cu oxigen activ, hubloul rămâne blocat pentru descompunerea oxigenului activ până la 25 de minute.
Programul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> ■ programul a început? ■ Timp Gata înales? ■ Hubloul este închis? ■ ☞ a fost activată siguranța pentru copii? Dezactivați.
Trepidație/rotire scurtă a tamburului după pornirea programului.	Nu este o defecțiune - la pornirea programului de spălare poate interveni o trepidație scurtă a tamburului, condiționată de testul intern al motorului.
Soluția de spălare nu este evacuată.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ☒ A fost selectat (stop clătire = fără centrifugare finală)? ■ Curățați pompa pentru soluția de spălare. ■ Curățați țeava de evacuare și/sau furtunul de evacuare.
Apa din tambur nu este vizibilă.	Nu este o defecțiune - apa este mai jos de zona vizibilă.
Rezultatul centrifugării nu este mulțumitor. Rufele sunt ude/prea umede.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nu este o defecțiune - sistemul de control al dezechilibrului a anulat centrifugarea din cauza unei repartizări neuniforme a rufelor. Distribuți rufele mici și mari în tambur. ■ A fost selectat Protecție împotriva șifonării (în funcție de model)? ■ S-a ales o turație prea mică?
Mai multe încercări de centrifugare.	Nu este o defecțiune - sistemul de control al dezechilibrului compensează dezechilibrul.
Durata programului mai mare decât de obicei.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nu este o defecțiune - sistemul de control al dezechilibrului compensează dezechilibrul prin distribuirea repetată a rufelor. ■ Nu este o defecțiune - sistemul de control pentru spumă este activ - este activat un proces de clătire.
Durata programului se modifică în timpul ciclului de spălare.	Nu este o defecțiune - este optimizată desfășurarea programului pentru respectivul proces de spălare. Acest lucru poate duce la modificarea duratei programului în câmpul de afișare.
Apă reziduală în compartimentul ☒ pentru produsul de îngrijire.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nu este o defecțiune - efectul produsului de îngrijire nu este afectat. ■ Dacă este cazul, curățați caseta.
Formarea de miros în mașina de spălat.	<p>Executați programul Curățarea tamburului sau Bumbac 90 °C fără rufe.</p> <p>În acest scop, utilizați detergenți universal pulbere sau un detergent cu agent de înălbire.</p> <p>Indicație: Pentru a se evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe delicate.</p>

Defecțiuni	Cauză/remediu
Simbolul  se aprinde în câmpul de afișare. Eventual iese spumă din sertarul pentru detergent.	S-a folosit prea mult detergent? Amestecați o lingură de balsam cu 1/2 l de apă și turnați în compartimentul II (nu la articole pentru exterior, articole sportive și la cele cu puf!). Diminuați dozarea detergentului la următorul ciclu de spălare.
Producerea de zgomote puternice, vibrații și "mutarea din loc" la centrifugare.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aparatul este drept? Îndreptați aparatul. ■ Sunt bine fixate picioarele aparatului? Asigurați picioarele aparatului. ■ Ați îndepărtat siguranțele de transport? Îndepărtați siguranțele de transport.
Câmpul de afișare/lămpile indicatoare nu funcționează în timpul utilizării mașinii.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pană de curent? ■ S-au declanșat siguranțele? Conectați/înlocuiți siguranțele. ■ Dacă defecțiunea apare în mod repetat, apălați unitatea de service abilitată.
Sunete după pornirea programului ActiveOxygen Refresh  .	Nu este o defecțiune - aparatul este umplut cu apă pentru producerea aburului, astfel că zgomotele de funcționare de la ventilator și de la pompă sunt perceptibile.
Pete de apă pe rufe uscate după programul ActiveOxygen Refresh  .	<ul style="list-style-type: none"> ■ A fost îndepărtată apa reziduală înainte de introducerea rufelor? ■ Îndreptați aparatul. Funcționarea corectă a tratamentului cu oxigen activ este asigurată doar la orientarea corectă a aparatului.
Mirosuri perceptibile doar după programul ActiveOxygen Refresh  .	După tratarea rufelor, oxigenul activ lasă un miros specific. Scuturați rufele scurt.
Înlăturarea mirosului după programul ActiveOxygen Refresh  nu este multumitoare.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Efectul tratamentului cu oxigen activ se reduce în cazul tamburului murdar. Executați programul Curățarea tamburului înainte de prima utilizare și apoi periodic. ■ Prea multe rufe introduse? Respectați încărcarea max. ■ Lăsați deschise hubloul și sertarul pentru detergent, pentru ca apa reziduală să se poată evapora.
Reziduuri de detergent pe rufe.	<ul style="list-style-type: none"> ■ În unele cazuri, detergentii fără fosfați conțin reziduuri insolubile în apă. ■ Selectați Clătiresau periați rufele după spălare.
În stare de repaus se aprinde intermitent  și se aprinde  .	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nivelul apei este prea ridicat. Adăugarea de rufe nu este posibilă. Dacă este cazul, închideți imediat hubloul. ■ Selectați tasta  pentru continuarea programului.
În stare de repaus se aprinde intermitent  și  este stins.	Hubloul este deblocat. Adăugarea de rufe este posibilă.
Dacă nu puteți remedia dvs. înșivă o defecțiune (după deconectare/conectare) sau este necesară o reparație:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Deconectați aparatul și scoateți ștecărul din priză. ■ Închideți robinetul de apă și apălați unitatea de service abilitată.



Unitățile service abilitate

În cazul în care nu puteți remedia dvs. înșivă defectiunea, vă rugăm să vă adresați unității service abilitate. → Coperta

Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, chiar și pentru a evita o vizită inutilă a tehnicianului.

Vă rugăm să indicați unității service numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație al aparatului (FD).

E-Nr. _____ FD _____

Nr. E Numărul de produs
FD Numărul de fabricație

Aceste date le găsiți *în funcție de model:

în hublou în interior*/pe clapeta de service deschisă* și pe partea din spate a aparatului.

Aveți încredere în competența producătorului.

Adresați-vă nouă. În acest fel vă asigurați că reparația va fi executată de tehnicieni de service școlarizați, cu piese de schimb originale.



Valori de consum

Consumul de energie și de apă, durata programelor și umezeala reziduală ale programelor de spălare principale

(informații aproximative)

Program	Încărcare	Consumul de energie*	Consumul de apă*	Durata programului*
Bumbac 20°C	9 kg	0,25 kWh	90 l	2 ¾ h
Bumbac 40°C	9 kg	1,10 kWh	90 l	3 h
Bumbac eco + <60°C**	9 kg	0,92 kWh	57 l	4 ¾ h
Bumbac eco + <60°C**	4,5 kg	0,60 kWh	46 l	4 ½ h
Bumbac eco + <40°C**	4,5 kg	0,42 kWh	46 l	4 ½ h
Bumbac 60°C	9 kg	1,16 kWh	90 l	2 ¾ h
Bumbac 90°C	9 kg	2,14 kWh	100 l	2 ¾ h
Îngrijire ușoară 40 °C	4 kg	0,71 kWh	64 l	2 h
Mix 40 °C	4 kg	0,60 kWh	45 l	1 ¼ h
Delicate / silcă 30 °C	2 kg	0,19 kWh	37 l	¾ h
Lână 30 °C	2 kg	0,19 kWh	41 l	¾ h
ActiveOxygen Refresh ☼	1 kg	0,02 kWh	0 l	¾ h

Program	informații aproximative despre umiditatea reziduală***		
	WAT28... max 1400 rot/min	WAT24... max 1200 rot/min	WAT20... max 1000 rot/min
Bumbac	48 %	53 %	62 %
Usor de intretinut	40 %	40 %	40 %
Delicate / Mătase	30 %	30 %	30 %
Lână	45 %	45 %	45 %

* Valorile se abat de la valorile indicate, în funcție de presiunea, duritatea și temperatura de intrare a apei, temperatura ambiantă, felul, cantitatea și gradul de murdărie al rufelor, detergentul folosit, variațiile tensiunii de rețea și funcțiile suplimentare selectate.

** Programmeinstellung für Prüfungen und Energieetikettierung gemäß Richtlinie 2010/30/EU mit Kaltwasser (15 °C). Die Angabe der Programtemperatur orientiert sich an der ausgewiesenen Temperatur auf dem Pflegeetikett in den Textilien. Die tatsächliche Waschttemperatur kann aus Energiespargründen von der angegebenen Programtemperatur abweichen.

*** Informațiile privind umiditatea reziduală, pe baza limitării turației de centrifugare în funcție de program și a încărcării maxime.



Date tehnice

Dimensiuni:

850 x 600 x 590 mm

(Înălțime x lățime x adâncime)

Greutate:

70 - 85 kg (în funcție de model)

Racordare la rețea:

Tensiune de rețea 220 - 240 V, 50 Hz

Intensitate nominală 10 A

Putere nominală 1900 - 2300 W

Presiunea apei:

100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)

Putere consumată în stare

deconectată:

0,12 W

Putere consumată în modul inactiv:

0,43 W



Aquastop-Garanție

numai pentru aparate cu Aquastop

Suplimentar la cerințele de garanție față de vânzătorul din contractul de cumpărare și suplimentar la garanția noastră pentru aparat noi plătim despăgubiri în următoarele condiții:

1. Dacă printr-o deficiență a sistemului nostru Aquastop va avea loc o pagubă provocată de apă, atunci noi despăgubim pagubele utilizatorilor privați.
2. Răspunderea privind garanția este valabilă pe durata de serviciu a aparatului.
3. Premisa dreptului de garanție este ca aparatul cu Aquastop să fie instalat și racordat profesional conform instrucțiunii noastre; ea include și prelungirea profesională Aquastop (accesoriu original). Garanția noastră nu se extinde asupra conductelor și armăturilor defecte până la racordul Aquastop la robinetul cu apă.
4. Aparatele cu Aquastop nu trebuie de regulă supravegheate în timpul funcționării respectiv asigurate după aceea prin închiderea robinetului de apă.
Numai în cazul unei absențe mai îndelungate din locuința dvs, de ex. în cazul unui concediu de câteva săptămâni, robinetul de apă trebuie închis.



Îți mulțumim pentru că ai achiziționat un aparat electrocasnic Bosch!

Înregistrează-ți acum noul dispozitiv pe MyBosch și beneficiază imediat de:

- **Recomandări de specialitate pentru aparatul dumneavoastră**
- **Opțiuni de extindere a garanției**
- **Reduceri de preț la accesorii și piese de schimb**
- **Un manual digital și date complete privind aparatul**
- **Acces facil la Service Bosch Electrocasnice**

Înregistrare gratuită și ușoară – posibilă și de pe telefonul mobil:

www.bosch-home.com/welcome



Ai nevoie de ajutor? Îl veți găsi aici.

Recomandări de specialitate privind aparatele tale electrocasnice Bosch, asistență pentru soluționarea problemelor sau privind reparațiile, direct de la experții Bosch.

Află tot ce trebuie să știi despre felurile în care Bosch te poate ajuta:

www.bosch-home.com/service

Datele de contact pentru toate țările sunt prezentate în registrul de service atașat.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001300934 (9905)

ro